

# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## MULTI-SANDER PMS 160 B2

GB  
**MULTI-SANDER**

Original instructions

SE  
**MULTISLIP**

Översättning av bruksanvisning i original

PL  
**SZLIFIERKA WIELOFUNKCYJNA**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE  
**UNIVERSAALLIHVIJA**

Algupärased kasutusjuhendi tõlge

FI  
**MONITOIMIHIOMAKONE**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

DK  
**MULTISLIBER**

Oversættelse af den originale driftsvejledning

LT  
**DAUGIAFUNKCIS ŠLIFUOKLIS**

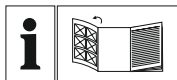
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

LV  
**DAUDZFUNKCIONĀLA SLĪPMAŠĪNA**

Originālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 525467\_2507

FI / SE / DK / PL /  
LT / EE / LV

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**FI**

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

**SE**

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

---

**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

**LT**

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

**EE**

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

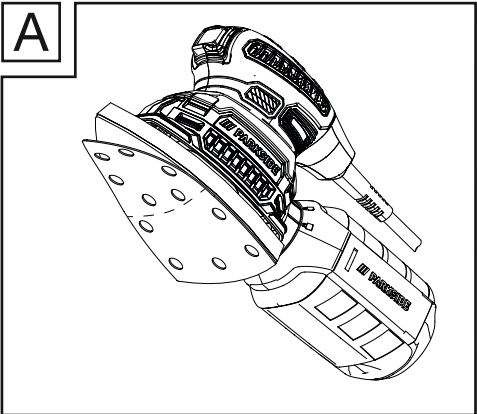
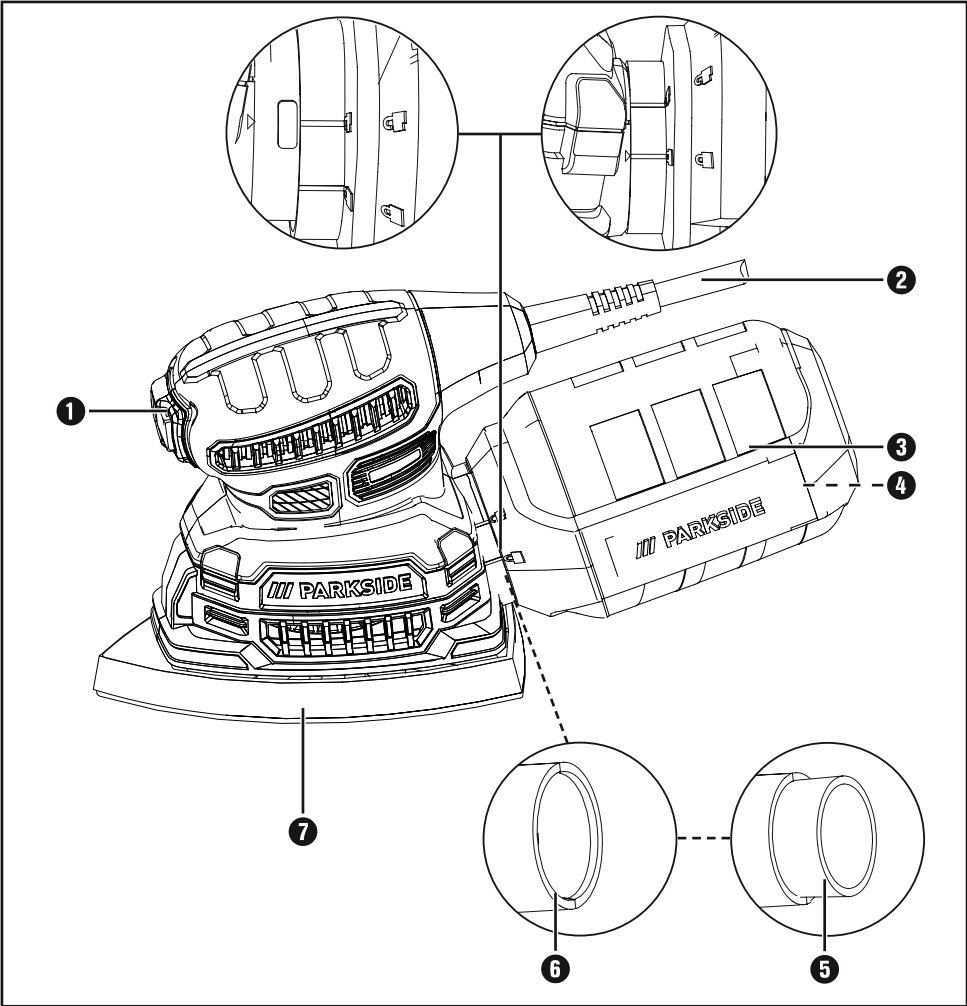
---

**LV**

Pirms lasīšanas atlokiem lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

English	Original instructions	Page	1
Suomi	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	11
Svenska	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	21
Dansk	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	31
Polski	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	53
Eesti	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	63
Latviski	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	73



# Contents

<b>1. Introduction</b>	<b>2</b>
1.1. Intended use	2
1.2. Features	2
1.3. Package contents	2
1.4. Technical specifications	2
<b>2. General power tool safety warnings</b>	<b>3</b>
2.1. Work area safety	3
2.2. Electrical safety	3
2.3. Personal safety	4
2.4. Power tool use and care	4
2.5. Service	5
2.6. Appliance-specific safety instructions	5
<b>3. Before use</b>	<b>6</b>
3.1. Selecting a sanding sheet	6
3.2. Fitting the sanding sheet	6
3.3. Dust extraction	6
3.4. Dust box	6
3.5. Reducer	7
<b>4. Operation</b>	<b>7</b>
4.1. Switching on and off	7
4.2. Working procedures	7
<b>5. Maintenance and cleaning</b>	<b>7</b>
<b>6. Disposal</b>	<b>8</b>
<b>7. Kompernass Handels GmbH warranty</b>	<b>8</b>
7.1. Service	10
7.2. Importer	10
<b>8. Original EC Declaration of Conformity</b>	<b>10</b>

# 1. Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## 1.1. Intended use

Depending on the sandpaper being used, this appliance is suitable for the dry sanding of wood, plastic, metal, filler as well as painted surfaces. The appliance is particularly suitable for corners, edges and hard-to-reach areas. Any other usage or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is not intended for commercial use.

## 1.2. Features

- ❶ ON/OFF switch
- ❷ Power cords
- ❸ Dust box
- ❹ Dust chamber
- ❺ Reducer for external extraction appliances
- ❻ Adaptor connection
- ❼ Sanding plate

## 1.3. Package contents

- 1 multi-sander
- 3 sanding sheet sets (80/120/180 grain)
- 1 dust box
- 1 reducer for external extraction appliances
- 1 set of operating instructions

## 1.4. Technical specifications

Rated power consumption	160 W
Nominal voltage	230 V ~, 50 Hz
Rated idle speed	$n_0$ 13,000 rpm
Rated oscillation speed	26,000 rpm
Protection class	II/□ (double insulation)

### Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 91$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 99$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB



**Wear ear muffs!**

### Rated acceleration, typically

Hand/arm vibration	$a_h = 5.835$ m/s <sup>2</sup>
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s <sup>2</sup>

### NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

### **WARNING!**

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- ▶ Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

## 2. General power tool safety warnings



### **WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 2.1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2.2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 2.3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.**  
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## 2.4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 2.5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Always arrange for the replacement of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the tool or its customer service department.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 2.6. Appliance-specific safety instructions

- Secure the workpiece. A workpiece that is securely held in place by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.
- Do not rest your hands next to or in front of the appliance and the area being worked as there is a risk of injury if you slip.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket immediately.
- Always route the power cord towards the rear, away from the tool.

- **RISK OF FIRE DUE TO FLYING SPARKS!** Sanding metal causes sparks. Ensure that nobody can be put at risk and that no combustible materials are located in the immediate vicinity of where you are working.
- **Hold the power tool by the insulated gripping surfaces, as the grinding surface could hit its own cable.** Damage to a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

### **WARNING! TOXIC VAPOURS!**

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts that represent a health hazard for the person operating the appliance and for any other people in the area.

### **WARNING! RISKS DUE TO DUST!**

- ▶ When working for extended periods of time on wood and, in particular, materials that produce dust that is hazardous to health, connect the tool to an appropriate external dust extraction tool. **Wear safety goggles and a protective dust mask!**
- Ensure sufficient ventilation when working on plastics, paints, lacquers, etc.
- Do not soak the materials or the area to be processed with liquids containing solvents.
- Never work on moistened materials or damp surfaces.
- Avoid sanding lead paint or other harmful materials.
- Do not process materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Avoid contact with the sanding sheet while the appliance is running.
- Do not use the appliance without a sanding sheet fitted.

- Never use the appliance for purposes other than those for which it was designed, and only use original parts/ accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.
- Always allow the appliance to come to a complete standstill before putting it down.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.

## 3. Before use

### 3.1. Selecting a sanding sheet

#### Removal and surface

The material removal rate and surface quality are determined by the grain strength of the sanding sheet.

- ◆ Please note that you need to use appropriate sanding sheets with different grains for working different materials.

### 3.2. Fitting the sanding sheet

#### **⚠ WARNING!**

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the tool.

#### **NOTE**

- ▶ Before fitting a new sanding sheet, remove any dust and dirt from the sanding plate ⑦.

#### Attaching sanding sheets using Velcro

- ◆ You can attach the sanding sheet to the sanding plate ⑦ using Velcro (see fig. A on the fold-out page).
- ◆ Ensure that the extraction holes on the sanding sheet match up with those on the sanding plate.

#### Removing sanding sheets fitted using Velcro

- ◆ Simply pull the sanding sheet off the sanding plate ⑦.

### 3.3. Dust extraction

#### **⚠ WARNING! RISK OF FIRE!**

- ▶ There is a risk of fire when working with power tools that are fitted with a dust collection box or can be connected to a vacuum cleaner via the vacuum cleaner adapter! In unfavourable conditions, e.g. when sparks are flying while sanding metal or metal residues in wood, wood dust in the dust sack (or in the vacuum cleaner dust bag) can spontaneously ignite. This is a particular risk if the wood dust is mixed with paint residues or other chemicals and the workpiece has become hot after being worked for a long time. Therefore, do not allow the workpiece to overheat and always empty the dust box or the dust bag in the vacuum cleaner before taking a break from work.



#### Wear a dust mask!

#### **NOTE**


- ▶ Perforated sanding sheets are required for dust extraction.

### 3.4. Dust box

#### Connection

- ◆ Slide the dust box ③ onto the appliance. In doing so, match the ▶ symbol on the appliance with the  symbol on the dust box ③. Turn the dust box ③ towards the  symbol to lock it. (See the detailed illustration on the fold-out page)

#### Removal

- ◆ Turn the dust box ③ towards the  symbol. Then pull the dust box ③ off the appliance. (See the detailed illustration on the fold-out page).

## NOTE

- ▶ To ensure optimum dust extraction, empty the dust box ③ regularly.
- ◆ To do this, remove the dust box ④ from the appliance as described above. Clean the dust box ③ thoroughly by knocking out the dust.

## 3.5. Reducer

### Connecting

- ◆ Push the reducer ⑤ into the adapter connection ⑥.
- ◆ Push the hose of a suitable vacuum cleaning appliance (e.g. a workshop vacuum cleaner) onto the reducer ⑤.

### Removal

- ◆ Pull the hose of the vacuum cleaner off the reducer ⑤.
- ◆ Pull off the reducer ⑤.

## 4. Operation

### ⚠ CAUTION!

- ▶ Ensure that the appliance is switched off before connecting it to the mains.

## NOTE

- ▶ Always switch the multi-sander on before applying it to the material, then move it over the workpiece.

## 4.1. Switching on and off

### Switching on the appliance

- ◆ Move the ON/OFF switch ① to the "I" position.

### Switching off the appliance

- ◆ Move the ON/OFF switch ① to the "0" position.

## 4.2. Working procedures

- Switch the appliance on before applying it to the workpiece.
- Apply minimal pressure when working.

- Work at a constant speed.
- Change the sanding sheets regularly.
- Never use the same sanding sheet for sanding different materials (e.g. wood followed by metal). Optimum sanding results can only be achieved by using clean sanding sheets.
- Clean the sanding sheet every once in a while using a vacuum cleaner.
- Sand hard-to-reach places with the front or side edge of the sanding sheet on the sanding plate.
- Guide the sander over the workpiece in parallel and use overlapping sanding motions.
- After completing the task, lift the appliance from the workpiece and then switch it off.

## 5. Maintenance and cleaning

### ⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the tool.

The appliance is maintenance-free.

- Always clean the appliance directly after completion of work.
- Use a dry cloth to clean the housing.
- Remove any sanding dust stuck to the appliance with a brush.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents which can damage plastic. Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.
- Always keep the ventilation openings free of obstructions.

## 6. Disposal



**Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## 7. Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

### Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 525467\_2507 available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 525467\_2507 to find the operating instructions for your article.

### WARNING!

- ▶ **Have your tools repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or the company's customer service.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

## 7.1. Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 525467\_2507

## 7.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 8. Original EC Declaration of Conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive** (2006/42/EC)

**EMC (Electromagnetic Compatibility)**  
(2014/30/EU)

**RoHS Directive** (2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

## Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### Type/appliance designation:

Multi-Sander PMS 160 B2

### Year of manufacture: 09–2025

### Serial number: IAN 525467\_2507

Bochum, 15/08/2025



Hans-Peter Kompernaß

- Managing Director -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Sisällysluettelo

<b>1. Johdanto</b>	<b>12</b>
1.1. Määräysten mukainen käyttö . . . . .	12
1.2. Laitteen osat . . . . .	12
1.3. Toimituksen sisältö . . . . .	12
1.4. Tekniset tiedot . . . . .	12
<b>2. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b>	<b>13</b>
2.1. Työpaikan turvallisuus . . . . .	13
2.2. Sähköturvallisuus . . . . .	13
2.3. Henkilöiden turvallisuus . . . . .	13
2.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely . . . . .	14
2.5. Huolto . . . . .	15
2.6. Laitekohtaisia turvallisuusohjeita . . . . .	15
<b>3. Ennen käyttöönottoa</b>	<b>16</b>
3.1. Hiomapaperin valitseminen . . . . .	16
3.2. Hiomapaperin kiinnittäminen . . . . .	16
3.3. Pölynpoisto . . . . .	16
3.4. Laitteen oma pölynkeruulaatikko . . . . .	16
3.5. Supistuskappale . . . . .	17
<b>4. Käyttöönotto</b>	<b>17</b>
4.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä . . . . .	17
4.2. Työskentelyohjeet . . . . .	17
<b>5. Huolto ja puhdistus</b>	<b>17</b>
<b>6. Hävittäminen</b>	<b>18</b>
<b>7. Kompernass Handels GmbH:n takuu</b>	<b>18</b>
7.1. Huolto . . . . .	19
7.2. Maahantuoja . . . . .	20
<b>8. Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös</b>	<b>20</b>

# 1. Johdanto



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## 1.1. Määräysten mukainen käyttö

Laite on tarkoitettu – käytettävästä hiomapaperista riippuen – puun, muovin, metallin, tasoiteaineen sekä lakattujen pintojen kivihiomintaan. Laite sopii erityisesti kulmien, profiilien tai vaikeapääsyisten paikkojen hiomiseen. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräysten vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Emme vastaa määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Tuotetta ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.

## 1.2. Laitteen osat

- 1 Virtakytkin
- 2 Virtajohto
- 3 Laitteen oma pölynkeruulaatikko
- 4 Pölykammio
- 5 Supistuskappale ulkoisen pölynpoiston liittämistä varten
- 6 Sovitinliitäntä
- 7 Hiomalevy

## 1.3. Toimituksen sisältö

- 1 monitoimihiomakone
- 3 hiomapaperisarjaa (karkeus 80/120/180)
- 1 pölylaatikko
- 1 supistuskappale ulkoisen pölynpoiston liittämistä varten
- 1 käyttöohje

## 1.4. Tekniset tiedot

Mitoitusottoteho	160 W
Nimellisjännite	230 V ~, 50 Hz
Nimellispöyrimisnopeus tyhjäkäynnillä	$n_0$ 13 000 min <sup>-1</sup>
Nimellisvärähtelyluku	26 000 min <sup>-1</sup>
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)

### Melua ja värinää koskevat tiedot

Meluarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 91$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 99$ dB
Virhemarginaali	$K = 3$ dB



### Käytä kuulosuojaimia!

### Arvioitu kiihtyvyyks, tavallisesti

Käsien/käsivarsien värinä	$a_n = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Virhemarginaali	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### HUOMAUTUS

- Ilmoitetut värinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja värinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

### VAROITUS!

- Värinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisesta käytössä ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.

## **⚠ VAROITUS!**

- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltitusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

## **2. Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita**



### **⚠ VAROITUS!**

- Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä teknisiin tietoihin. Seuraavien ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

### **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä (virtajohtollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### **2.1. Työpaikan turvallisuus**

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposyntyisiä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettyviltä työskentelyn aikana.** Jos tarkkaavaisuutesi herpaantuu, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### **2.2. Sähköturvallisuus**

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohtot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### **2.3. Henkilöiden turvallisuus**

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt ylläpitävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaateusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, ne on liitettävä laitteeseen ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

## 2.4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudat ohjeiden mukaista tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni, eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

## 2.5. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Anna sähkötyökalun valmistajan tai sen asiakaspalvelun suorittaa aina pistokkeen tai liitäntäjohtojen vaihto.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.

## 2.6. Laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- Varmista työstettävä kappale. Työstettävän kappaleen kiinnittäminen kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin on turvallisempaa kuin pitää sitä kädessä.
- Älä missään tapauksessa ota käsillä tukea laitteen vierestä tai edestä tai työstettävältä pinnalta, sillä otteen lipeäminen aiheuttaa loukkaantumisaaraa.
- Vedä vaaratilanteessa pistoke välittömästi irti pistorasiasta.
- Ohjaa virtajohto aina laitteesta taakse ja pois päin.
- **KIPINÖISTÄ AIHEUTUVA PALOVAARA!** Hiottaessa metalleja syntyy kipinöitä. Varmista siksi ehdottomasti, ettei kenenkään turvallisuus ole vaarassa eikä työskentelyalueen lähellä sijaitse palavia materiaaleja.
- **Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristeistä tartuntapinnoista, sillä hiontapinta voi osua laitteen liitäntäjohtoon.** Jännitteellisen johdon vaurioittaminen voi johtaa jännitteen laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

### **VAROITUS!** **MYRKYLLISIÄ HÖYRYJÄ!**

- ▶ Haitallisten/myrkyllisten pölyjen käsittely vaarantaa käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

### **VAROITUS!** **PÖLYSTÄ AIHEUTUVA VAARA!**

- ▶ Jos työstät pitkään puuta tai erityisesti sellaisia materiaaleja, joista irtoaa terveydelle vaarallisia pölyjä, laite tulee liittää soveltuvaan ulkoiseen pölynpoistoon. **Käytä suojalaseja ja pölyltä suojaavaa hengityssuojainta!**
- Huolehdi riittävästä tuuletuksesta muoveja, maaleja, lakkoja ym. työstettäessä.
- Älä kastele materiaaleja tai työstettäviä pintoja liuotainepitoisilla nesteillä.
- Älä työstä kostutettuja materiaaleja tai kosteita pintoja.
- Vältä lyijypitoisten maalien ja muiden terveydelle vahingollisten materiaalien hiomista.
- Asbestipitoisen materiaalin työstäminen on kielletty. Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana aineena.
- Vältä koskettamasta liikkuvaa hiomapaperia.
- Käytä laitetta vain silloin, kun hiomapaperi on kiinnitetty.
- Älä koskaan käytä laitetta muuhun kuin sille osoitettuun käyttötarkoitukseen ja käytä vain alkuperäisosa/-varusteita. Muiden kuin käyttöohjeessa suositeltujen osien tai varusteiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- Anna sammutetun laitteen pysähtyä täysin, ennen kuin lasket sen kädestäsi.
- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana, vapaana öljystä tai voitelurasvoista.

## 3. Ennen käyttöönottoa

### 3.1. Hiomapaperin valitseminen

#### Hiontateho ja hiottava pinta

Hiontateho ja hiottavan pinnan laatu määrittelevät hiomapaperin karkeuden.

- ◆ Huomioi, että eri materiaalien työstö vaatii karkeudeltaan erilaisia hiomapapereita.

### 3.2. Hiomapaperin kiinnittäminen

#### ⚠ VAROITUS!

- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

#### HUOMAUTUS

- ▶ Poista pöly ja lika hiomalevystä ⑦ ennen uuden hiomapaperin kiinnittämistä.

#### Tarrakiinnityksellä varustettujen hiomapaperien kiinnittäminen

- ◆ Voit kiinnittää hiomapaperin tarrakiinnityksen avulla hiomalevyyn ⑦ (katso kuva A kääntösivulla).
- ◆ Varmista, että hiomapaperissa ja hiomalevyssä olevat, pölynpoistoa tehostavat reiät osuvat kohdakkain.

#### Tarrakiinnitteisten hiomapaperien irrottaminen

- ◆ Irrota hiomapaperi hiomalevystä ⑦ vetämällä.

## 3.3. Pölynpoisto

#### ⚠ VAROITUS! PALOVAARA!

- ▶ Työskenneltäessä sähkölaitteilla, joissa on pölynkeruulaatikko tai jotka voidaan yhdistää pölynpoistoliitännällä pölynimuriin, on olemassa palovaara! Epäsuotuisissa olosuhteissa, esim. kipinöiden lentäessä, metallia tai puusta olevia metallijäämiä hiottaessa, laitteen pölypussissa (tai pölynimurin pölypussissa) oleva puupöly voi syttyä palamaan itsestään. Näin voi käydä etenkin silloin, kun puupölyyn on sekoittunut maalinjäämiä tai muita kemiallisia aineita ja hiottava kappale on pitkän työskentelyn jälkeen kuuma. Vältä siksi ehdottomasti hiottavan kappaleen ja laitteen ylikuumenemista ja tyhjennä laitteen pölynkeruulaatikko tai pölynimurin pölypussi aina ennen työskentelytauvoja.



#### Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojainta!

#### HUOMAUTUS


- ▶ Pölynpoistoa varten tarvitset reiällisiä hiomapapereita.

## 3.4. Laitteen oma pölynkeruulaatikko

#### Liittäminen

- ◆ Työnnä laitteen oma pölynkeruulaatikko ③ laitteeseen. Työnnä sitä varten laitteen ▶-symboli laitteen oman pölynkeruulaatikon ③ -symbolin kohdalle. Lukitse laitteen oma pölynkeruulaatikko ③ kiertämällä se -symbolin kohdalle. (katso yksityiskohtainen kuva kääntösivulta)

#### Irrottaminen

- ◆ Kierrä laitteen omaa pölynkeruulaatikkoa ③ -symbolin suuntaan. Vedä laitteen oma pölynkeruulaatikko ③ irti laitteesta (katso yksityiskohtainen kuva kääntösivulta).

## HUOMAUTUS

- ▶ Jotta optimaalinen imuteho olisi taattu, tyhjennä laitteen oma pölynkeruulaatikko ③ ajoissa.
- ◆ Irrota sitä varten laitteen oma pölynkeruulaatikko ③ laitteesta edellä kuvatulla tavalla. Puhdista laitteen oma pölynkeruulaatikko ③ perusteellisesti kopauttamalla.

## 3.5. Supistuskappale

### Liittäminen

- ◆ Työnnä supistuskappale ⑤ sovitinliitäntään ⑥.
- ◆ Työnnä sallitun pölynpoistolaitteen (esim. verstaasimurin) letku supistuskappaleeseen ⑤.

### Irrottaminen

- ◆ Vedä pölynpoistolaitteen letku irti supistuskappaleesta ⑤.
- ◆ Irrota supistuskappale ⑤.

## 4. Käyttöönotto

### ⚠ VARO!

- ▶ Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen.

## HUOMAUTUS

- ▶ Käynnistä yhdistelmähiomakone aina ennen materiaalikosketusta ja vie se vasta sitten työstettävälle kappaleelle.

## 4.1. Kytkeminen päälle ja pois päältä

### Laitteen kytkeminen päälle

- ◆ Paina virtakytkin ① asentoon "I".

### Laitteen kytkeminen pois päältä

- ◆ Paina virtakytkin ① asentoon "0".

## 4.2. Työskentelyohjeet

- Ohjaa käynnissä oleva laite työstettävälle kappaleelle.
- Älä paina laitetta liikaa.
- Työstä kappaleita tasaisella liikkeellä.
- Vaihda hiomapaperi uuteen ajoissa.
- Älä koskaan hio erilaisia materiaaleja (esim. puuta ja sen jälkeen metallia) samalla hiomapaperilla. Ainoastaan hyväkuntoisilla hiomapapereilla saavutetaan hyviä hiontatuloksia.
- Puhdista hiomapaperi aika ajoin pölynimurilla.
- Hio vaikeapääsyiset paikat hiomalevyyn kiinnitetyn hiomapaperin etu- tai sivureunalla.
- Hio aina samansuuntaisesti ja niin, että hiontalinjat menevät hieman lomittain.
- Nosta laite työstämisen jälkeen työstettävältä kappaleelta ja kytke se pois päältä.

## 5. Huolto ja puhdistus

### ⚠ VAROITUS!

- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteelle suoritettavia töitä.

Laite ei vaadi huoltoa.

- Puhdista laite heti työskentelyn lopettamisen jälkeen.
- Käytä konerungon puhdistamiseen kuivaa liinaa.
- Poista kiinnitartunut hiomapöly siveltimellä.
- Älä missään tapauksessa käytä puhdistuksessa teräviä esineitä, bensiiniä, liuotinaineita tai muovivaahkoja puhdistusaineita. Varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä.
- Pidä ilmastointiaukot aina vapaina.

## 6. Hävittäminen



### Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

### Hävittäminen on sinulle maksutonta.

### Suojele luontoa ja hävitä laite asianmukaisesti.

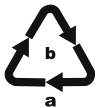
Mikäli käytetty laite sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

## 7. Kompennass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, myös niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjauksen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### **Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa**

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

### **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 525467\_2507 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.

■ Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta [parksidediy.com](http://parksidediy.com) kohdasta Service.

■ Voit lähettää viällisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [parksidediy.com](http://parksidediy.com) voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakulustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 525467\_2507.

### **VAROITUS!**

- ▶ **Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle korjattavaksi. Laitteen korjaukseen tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.
- ▶ **Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.** Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.

## **7.1. Huolto**

### **FI Huolto Suomi**

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa [parksidediy.com](http://parksidediy.com)

IAN 525467\_2507

## 7.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

## 8. Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi (2006/42/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi (2011/65/EU)\***

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tyyppi/laitenimitys:**

Monitoimihiomakone PMS 160 B2

**Valmistusvuosi: 08–2025**

**Sarjanumero: IAN 525467\_2507**

Bochum, 15.8.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

# Innehåll

<b>1. Inledning</b>	<b>22</b>
1.1. Föreskriven användning	22
1.2. Utrustning	22
1.3. Leveransens innehåll	22
1.4. Tekniska data	22
<b>2. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b>	<b>23</b>
2.1. Säkerhet på arbetsplatsen	23
2.2. Elsäkerhet	23
2.3. Personsäkerhet	23
2.4. Användning och hantering av elverktyget	24
2.5. Service	25
2.6. Produktspecifika säkerhetsanvisningar	25
<b>3. Innan produkten tas i bruk</b>	<b>26</b>
3.1. Välja slippapper	26
3.2. Fästa slippapper	26
3.3. Dammsug	26
3.4. Dammbox för internt utsug	26
3.5. Reducerstycke	27
<b>4. Ta produkten i bruk</b>	<b>27</b>
4.1. Koppla på och stänga av	27
4.2. Arbetsanvisningar	27
<b>5. Underhåll och rengöring</b>	<b>27</b>
<b>6. Kassering</b>	<b>28</b>
<b>7. Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>	<b>28</b>
7.1. Service	29
7.2. Importör	30
<b>8. Översättning av EG-originalförsäkran om överensstämmelse</b>	<b>30</b>

## 1. Inledning



Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning, återvinning och kassering. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### 1.1. Föreskriven användning

Den här produkten är avsedd för att torrsli på trä, plast, metall, spackel samt lackerade ytor, beroende på vilket slippapper som används. Produkten passar särskilt bra för hörn, profiler och svåråtkomliga ställen. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av felaktig användning. Produkten ska inte användas yrkesmässigt.

### 1.2. Utrustning

- 1 PÅ/AV-knapp
- 2 Strömkabel
- 3 Dammbox för internt utsug
- 4 Dammkammare
- 5 Reducerstycke för externt utsug
- 6 Adapteranslutning
- 7 Slipplatta

### 1.3. Leveransens innehåll

- 1 multislip
- 3 slippapperset (kornstorlek 80/120/180)
- 1 dammbox
- 1 reducerstycke för externt utsug
- 1 manual

## 1.4. Tekniska data

Nominell strömförbrukning	160 W
Nominell spänning	230 V ~, 50 Hz
Nominellt tomgångsvarvtal	$n_0$ 13000 min <sup>-1</sup>
Nominellt svängningstal	26 000 min <sup>-1</sup>
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)

### Information om buller och vibrationer

Mätvärden för buller har beräknats enligt EN 62841. Elverktygets A-vägda ljudnivå uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 91$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 99$ dB
Osäkerhet	K = 3 dB



### Använd hörselskydd!

### Viktad acceleration, typisk

Vibration i händer och armar	$a_h = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

### OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissions- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

### ! VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas.

### **VARNING!**

- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktiget är avstängt och tider när det visserligen är påkopplat men inte belastas).

## 2. Allmän säkerhetsinformation för elverktyg



### **VARNING!**

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar och tekniska data och studera bilderna till den här produkten noga.** Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

**Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen avser elverktyg (med elkabel) och batteridrivna elverktyg (utan elkabel).

### 2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sej för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktiget i explosionsfarlig miljö där det finns brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta när du använder elverktiget.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktiget.

### 2.2. Elsäkerhet

- Elverktigets stickkontakt måste passa precis i eluttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Intakta stickkontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- Elverktyg får inte utsättas för väta och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i den när du ska dra ut stickkontakten ur eluttaget. Håll elkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktiget i fuktig miljö ska du installera en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

### 2.3. Personsäkerhet

- Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktiget kan leda till allvarliga personskador.

- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyg - minskar risken för personskador.
- c) **Akta så att du inte råkar starta produkten av misstag. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till ett eluttag och/eller ansluter batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du har fingret på På/Av-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en skiftnyckel som sitter i en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och så att du inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan monteras ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Ett dammsug minskar risken för skador som orsakas av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsreglerna för ditt elverktyg, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Vårds-löst beteende kan inom loppet av några sekunder leda till allvarliga skador.

## 2.4. Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt elverktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inga elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre kan kopplas på eller stängas av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut det löstagbara batteriet innan du gör några inställningar på produkten, byter insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska starta av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte vet hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt noggrant om dina elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är brutna eller skadade så att elverktygets funktion påverkas. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Väl underhållna verktyg med vassa egg- ar kläms inte fast så lätt och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används för andra ändamål än de avsedda kan farliga situationer uppstå.

- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

## 2.5. Service

- a) **Låt endast en kvalificerad elektriker reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.
- b) **Låt endast elverktygets tillverkare eller dennes kundtjänst reparera en trasig kontakt eller strömkabel.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

## 2.6. Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Spänn fast arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke sitter säkrare än om det bara hålls fast med handen.
- Ta aldrig stöd med händerna bredvid eller framför produkten eller på den yta som ska bearbetas, då kan du skada dig om du slinter.
- Dra omedelbart ut kontakten vid nödsituationer.
- Dra alltid strömkabeln bakåt, bort från produkten.
- **BRANDRISK P.G.A. GNISTREGN!** När man slipar metall uppstår ett gnistregn. Se därför noga till att inga personer kan skadas av gnistorna och att det inte finns brännbara material i närheten av arbetsområdet.
- **Håll bara i elverktygets isolerade greppytor, eftersom du kan råka skada eller skära av strömkabeln när du slipar.** Om en spänningsförande ledning skadas kan det medföra att metalldelar på elverktyget blir strömförande och orsakar elchocker.

### **VARNING! GIFTIGA ÅNGOR!**

- ▶ Den som arbetar med eller befinner sig i närheten av hälsovådligt/giftigt damm riskerar att skada sin hälsa.

### **VARNING! FARLIGT DAMM!**

- ▶ Anslut produkten till en lämplig extern dammutsugningsanordning om du bearbetar trä under lång tid och framför allt om det material som bearbetas ger upphov till hälsofarligt damm. **Använd skyddsglasögon och dammskyddsmask!**
- Sörj för god ventilation när du bearbetar plast, färg, lack, etc.
- Dränk inte in material eller ytor som ska bearbetas med vätska som innehåller lösningsmedel.
- Bearbeta aldrig fuktiga material eller ytor.
- Undvik att slipa på blyhaltig färg eller andra hälsovådliga material.
- Material som innehåller asbest får inte bearbetas. Asbestdamm är cancerframkallande.
- Undvik att komma i kontakt med slippappret när du arbetar.
- Använd aldrig produkten utan slippapper.
- Använd bara produkten till det den är avsedd för och bara med originaldelar och originaltillbehör. Du kan skada dig om du använder andra typer av tillbehör eller delar än de som rekommenderas i manualen.
- Låt det avstängda verktyget stanna helt innan du lägger det ifrån dig.
- Elverktyget ska alltid vara rent, torrt och fritt från olja och smörjfett.

## 3. Innan produkten tas i bruk

### 3.1. Välja slippapper

#### Slipdjup och yta

Slipeffekt och ytkvalitet beror på slippapprets kornstorlek.

- ◆ Observera att olika material måste bearbetas med slippapper med olika kornstorlek.

### 3.2. Fästa slippapper

#### ⚠ VARNING!

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du gör några arbeten på elverktuget.

#### OBSERVERA

- ▶ Innan du sätter på ett nytt slippapper ska damm och smuts tas bort från slipplattan ⑦.

#### Sätta på slippapper med kardborrfäste

- ◆ Slippapper kan fästas med kardborrfäste på slipplattan ⑦ (se bild A på den uppfällbara sidan).
- ◆ Kontrollera att utsugshålen på slippapper och slipplatta stämmer överens.

#### Ta av slippapper med kardborrfäste

- ◆ Dra bara loss slippappret från slipplattan ⑦.

## 3.3. Dammutsug

#### ⚠ VARNING! BRANDRISK!

- ▶ När man arbetar med elverktyg som är utrustade med en dammuppsamlingsbox eller som kan kopplas till en dammsugare genom en utsugsanordning kan det börja brinna! Vid ogynnsamma förhållanden, t ex om det flyger omkring gnistor när man slipar metall eller om det finns rester av metall i trä, kan trädammet i dammsäcken (eller i dammsugarpåsen) självantändas. Det kan framför allt hända om det finns rester av lack eller andra kemikalier i trädammet och materialet är varmt eftersom man bearbetat det länge. Undvik därför att överhotta materialet och elverktuget och töm alltid dammboxen eller dammsugarpåsen innan du tar en paus i arbetet.

#### Använd dammskyddsmask!

#### OBSERVERA

- ▶ Slippappret måste vara perforerat för att man ska kunna suga upp damm.

## 3.4. Dammbox för internt utsug

#### Sätta på

- ◆ Skjut dammboxen för internt utsug ③ över produkten. För den så att ►-symbolen på produkten pekar på ◻-symbolen på dammboxen ③. Vrid dammboxen för internt utsug ③ till ◻-symbolen för att låsa den. (se detaljbild på den uppfällbara sidan)

#### Ta av

- ◆ Vrid dammboxen för internt utsug ③ mot ◻-symbolen. Dra loss dammboxen för internt utsug ③ från verktyget (se detaljerad bild på den uppfällbara sidan).

## OBSERVERA

- ▶ För att utsuget ska fungera optimalt måste dammboxen för internt utsug ③ tömmas innan den blir helt full.
- ◆ Ta då bort dammboxen för internt utsug ③ från verktyget så som beskrivits tidigare. Rengör dammboxen för internt utsug ③ genom att noga banka ur den.

## 3.5. Reducerstycke

### Sätta på

- ◆ För in reducerstycket ⑤ i adapteranslutningen ⑥.
- ◆ För slangen till ett godkänt dammutsug (t ex en grovdammugare) över reducerstycket ⑤.

### Ta av

- ◆ Dra loss dammutsugsslangen från reducerstycket ⑤.
- ◆ Dra av reducerstycket ⑤.

## 4. Ta produkten i bruk

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ▶ Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du ansluter den till en strömkälla.

## OBSERVERA

- ▶ Starta alltid multifunktionsslipen innan den har kontakt med det material som ska slipas och placera den först därefter på arbetsstycket.

## 4.1. Koppla på och stänga av

### Koppla på produkten

- ◆ Sätt På/Av-knappen ① på läge I.

### Stänga av produkten

- ◆ Sätt På/Av-knappen ① på läge 0.

## 4.2. Arbetsanvisningar

- Koppla först på verktyget och för det sedan mot arbetsstycket.
- Utsätt inte verktyget för alltför hårt tryck när du arbetar.
- Arbeta dig framåt i jämn takt.
- Byt slippapper i god tid.
- Slipa inte olika material med samma slippapper (till exempel först trä och sedan metall). Bra slipeffekt får man bara med felfria slippapper.
- Rengör slippappret med en dammsugare emellanåt.
- Använd framkanten eller sidan av slippappret för att komma åt på svåråtkomliga ställen.
- Slipa parallellt och med överlappning.
- Lyft upp verktyget från arbetsstycket när du arbetat färdigt och stäng sedan av det.

## 5. Underhåll och rengöring

### ⚠ VARNING!

- ▶ Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du gör några arbeten på elverktyget.

Produkten är underhållsfri.

- Rengör alltid verktyget omedelbart efter avslutat arbete.
- Använd en torr trasa för att torka av höljet.
- Ta bort slipdamm som fastnat med en pensel.
- Använd absolut inte vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast. Akta så att det inte kommer in vätska i produkten.
- Ventilationsöppningarna får aldrig blockeras.

## 6. Kassering



**Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!**

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data är du själv ansvarig för att radera dem innan du lämnar tillbaka den.



Fråga hos din kommun eller lokala myndighet om det finns ytterligare möjligheter att kassera eller återvinna den uttjänta produkten.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

## 7. Garanti från

### Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Såvida ett batteripaket i X12V- och X20V Team-serien ingår i leveransen får du även för det 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

#### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

#### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

#### Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 525467\_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategori Service.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Genom att skanna QR-koden går du direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 525467\_2507 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

### ⚠ VARNING!

- ▶ **Låt vår kundservice eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

## 7.1. Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 525467\_2507

## 7.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

## 8. Översättning av EG-originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND försäkrar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normgivande dokument och EG-direktiv:

**Maskindirektivet (2006/42/EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)**

**RoHS-direktivet (2011/65/EU)\***

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

**Tillämpade harmoniserade standarder**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typ/produktbeteckning:**

Multislip PMS 160 B2

**Tillverkningsår: 09-2025**

**Serienummer: IAN 525467\_2507**

Bochum, 2025-08-15



Hans-Peter Kompernaß  
- VD -

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte att vidareutveckla produkten.

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Indledning</b>	<b>32</b>
1.1. Anvendelsesområde . . . . .	32
1.2. Udstyr . . . . .	32
1.3. Pakkens indhold . . . . .	32
1.4. Tekniske data . . . . .	32
<b>2. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer</b>	<b>33</b>
2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen . . . . .	33
2.2. Elektrisk sikkerhed . . . . .	33
2.3. Personsikkerhed . . . . .	33
2.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet . . . . .	34
2.5. Service . . . . .	35
2.6. Sikkerhedsanvisninger specifikt for produktet . . . . .	35
<b>3. Før ibrugtagning</b>	<b>36</b>
3.1. Valg af slibeblad . . . . .	36
3.2. Fastgørelse af slibeblad . . . . .	36
3.3. Støvopsugning . . . . .	36
3.4. Støvboks til egen opsugning . . . . .	36
3.5. Reduktionsstykke . . . . .	37
<b>4. Ibrugtagning</b>	<b>37</b>
4.1. Tænd/sluk . . . . .	37
4.2. Arbejdsanvisninger . . . . .	37
<b>5. Vedligeholdelse og rengøring</b>	<b>37</b>
<b>6. Bortskaffelse</b>	<b>38</b>
<b>7. Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>	<b>38</b>
7.1. Service . . . . .	39
7.2. Importør . . . . .	39
<b>8. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring</b>	<b>40</b>

## 1. Indledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet, som beskrevet, og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

### 1.1. Anvendelsesområde

Afhængigt af slibepapiret er produktet beregnet til tør slibning af træ, plast, metal, spartelmasse og lakerede overflader. Produktet er særligt egnet til hjørner, profiler eller vanskeligt tilgængelige steder. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervs mæssig brug.

### 1.2. Udstyr

- 1 TÆND-/SLUK-knap
- 2 Strømledning
- 3 Støvboks til egen opugning
- 4 Støvkammerw
- 5 Reduktionsstykke til ekstern opugning
- 6 Adaptertilslutning
- 7 Slibeplade

### 1.3. Pakkens indhold

- 1 multiliber
- 3 sæt slibeblade (kornstørrelse 80/120/180)
- 1 støvboks
- 1 reduktionsstykke til ekstern opugning
- 1 betjeningsvejledning

## 1.4. Tekniske data

Nominelt effektforbrug	160 W
Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz
Nominel hastighed i tomgang	$n_0$ 13000 min <sup>-1</sup>
Nominelt svingningstal	26000 min <sup>-1</sup>
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbelt-isolering)

### Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtryksniveau	$L_{PA} = 91$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 99$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB



### Bær høreværn!

### Vurderet acceleration, normalt

Hånd-/armvibration	$a_h = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### BEMÆRK

- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- ▶ De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet, afhængigt af den måde elværktøjet anvendes på og især af det emne, der forarbejdes.

### ADVARSEL!

- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (fx perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

## 2. Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



### ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

## 2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

## 2.2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe ind i stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med elværktøj med beskyttelsesjord.** Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## 2.3. Personsikkerhed

- Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.

- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) **Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Løst tøj, smykker eller hår kan blive indfanget af dele, der bevæger sig.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af en støvopsugning kan reducere farerne som følge af støv.
- h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdels af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

## 2.4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) **Brug ikke elværktøj med defekt kontakt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) **Hold skærende værktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end den formålsbestemte anvendelse kan føre til farlige situationer.

- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

## 2.5. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) **Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

## 2.6. Sikkerhedsanvisninger specifikt for produktet

- Sørg for at fastgøre emnet. Emner, der er fastgjort med en spændeanordning eller skruestik, holdes mere sikkert end med hånden.
- Hold aldrig hænderne foran eller ved siden af elværktøjet og overfladen, som skal bearbejdes, da der er fare for kvæstelser, hvis elværktøjet skrider ud.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- Hold altid strømledningen bagud og væk fra elværktøjet.
- **BRANDFARE PÅ GRUND AF GNI-STREGN!** Når du sliber på metal, opstår der gnistregn. Sørg derfor altid for, at ingen personer kan blive udsat for fare, og at der ikke befinder sig brændbare materialer i nærheden af arbejdsområdet.
- **Hold fast i de isolerede gribeflader på elværktøjet, da slibeflader kan ramme sin egen ledning.** Beskadigelse af en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

### ADVARSEL! GIFTIGE DAMPE!

- ▶ Skadeligt/giftigt støv, som opstår under bearbejdningen, udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.

### ADVARSEL! FARE PÅ GRUND AF STØV!

- ▶ Tilslut elværktøjet til en velegnet, ekstern støvopsugningsanordning, når du i længere tid bearbejder træ og især materialer, hvor der dannes sundhedsfarligt støv. **Brug beskyttelsesbriller og støvmaske!**

- Ved bearbejdning af plast, maling, lak osv. skal du sørge for tilstrækkelig ventilation.
- Materialer eller overflader, der skal bearbejdes, må ikke fugtes med væsker, der indeholder opløsningsmidler.
- Let fugtige materialer eller fugtige overflader må ikke bearbejdes.
- Undgå at slibe blyholdig maling eller andre sundhedsskadelige materialer.
- Asbestholdigt materiale må ikke bearbejdes. Asbest regnes for at være kræftfremkaldende.
- Undgå kontakt med det kørende slibebblad.
- Anvend kun elværktøjet, når der er monteret et slibebblad.
- Elværktøjet må aldrig anvendes til et ikke-godkendt formål og kun med originale dele/tilbehør. Brug af andre dele eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan medføre øget fare for personskader.
- Lad elværktøjet stoppe helt, når du har slukket for det, før du lægger det til side.
- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.

## 3. Før ibrugtagning

### 3.1. Valg af slibeblad

#### Slibning og overflade

Slibeeffekten og overfladekvaliteten bestemmes af kornstørrelsen på slibebladet.

- ◆ Bemærk, at der skal anvendes slibeblade med forskellige kornstørrelser til bearbejdning af de forskellige materialer.

### 3.2. Fastgørelse af slibeblad

#### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Før du arbejder med produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

#### BEMÆRK

- ▶ Før du sætter et nyt slibeblad på, skal du fjerne støv og snavs fra slibepladen ⑦.

#### Anbringelse af slibeblad med velcrofastgørelse

- ◆ Slibebladet kan anbringes på slibepladen ⑦ ved hjælp af velcro (se fig. A på fold-ud-siden).
- ◆ Sørg for, at udsugningshullerne på slibebladet og slibepladen sidder over hinanden.

#### Aftagning af slibeblad med velcrofastgørelse

- ◆ Tag slibebladet af slibepladen ⑦.

## 3.3. Støvopsugning

#### ⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- ▶ Når du arbejder med elværktøjer, der er udstyret med en støvopsamlingsboks, eller som kan forbindes med støvsugerens ved hjælp af en støvopsugningsanordning, er der fare for brand! Under ugunstige forhold som f.eks. ved gnistregn, ved slibning af metal eller metalrester i træ kan træstøvet selvantændes i støvsækken (eller i støvsugerens støvpose). Dette kan især ske, hvis træstøvet er blandet med lakrester eller andre kemiske stoffer, og slibematerialet er varmt efter lang tids arbejde. Undgå derfor altid overophedning af slibematerialet og værktøjet, og tøm altid støvopsamlingsboksen eller støvsugerens støvsugerpose, før du holder pause.



#### Brug støvmaske!

#### BEMÆRK


- ▶ Til støvudsugningen skal du bruge hullede slibeblade.

## 3.4. Støvboks til egen opsugning

#### Tilslutning

- ◆ Sæt støvbeholderen til egen opsugning ③ på produktet. Skub hertil ▶-symbolet på produktet til -symbolet på støvbeholderen til egen opsugning ③. Drej støvbeholderen til egen opsugning ③ til -symbolet for at låse. (se det detaljerede billede på fold-ud-siden)

#### Udtagning

- ◆ Drej støvbeholderen til egen opsugning ③ i retning af -symbolet. Tag støvbeholderen til egen opsugning ③ af produktet (se det detaljerede billede på fold-ud-siden).

## BEMÆRK

- ▶ Støvbeholderen til egen opsugning ③ skal tømmes i god tid, for at optimal opsugningseffekt kan garanteres.
- ◆ For at gøre det skal du tage støvbeholderen til egen opsugning ③ af produktet som beskrevet tidligere. Rengør støvbeholderen til egen opsugning ④ grundigt ved at banke den ud.

## 3.5. Reduktionsstykke

### Tilslutning

- ◆ Sæt reduktionsstykket ⑤ ind i adaptertilslutningen ⑥.
- ◆ Sæt slangen til en godkendt støvopsugningsanordning (f.eks. en værkstedsudsugning) på reduktionsstykket ⑤.

### Aftagning

- ◆ Tag støvopsugningsanordningens slange af reduktionsstykket ⑤.
- ◆ Tag reduktionsstykket ⑤ af.

## 4. Ibrugtagning

### ⚠ FORSIGTIG!

- ▶ Sørg for, at elværktøjet er helt tørt, før det sluttes til strømforsyningen.

## BEMÆRK

- ▶ Tænd altid multifunktionssliberen, før den får kontakt med materialet, og hold den først derefter hen til emnet.

## 4.1. Tænd/sluk

### Sådan tændes produktet

- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen ① på position "I".

### Sådan slukkes produktet

- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen ① på position "0".

## 4.2. Arbejdsanvisninger

- Produktet skal være tændt, når du holder det hen mod emnet.
- Arbejd med lavt slibetryk.
- Arbejd med ensartet fremføring.
- Skift slibebladene ud i god tid.
- Slib aldrig forskellige materialer med det samme slibeblad (for eksempel træ og derefter metal). En god slibeeffekt opnås kun med perfekte slibeblade.
- Rengør af og til slibebladet med støvsugeren.
- Slib steder, der er vanskelige at få adgang til, med den forreste kant eller kanten på siden af slibebladens slibeblad.
- Udfør slibningen parallelt, så slibebanerne overlapper hinanden.
- Tag produktet væk fra emnet efter bearbejdningen, og sluk derefter for det.

## 5. Vedligeholdelse og rengøring

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Før du arbejder med produktet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Rengør produktet lige efter, at arbejdet er afsluttet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.
- Brug aldrig benzin, opløsnings- eller rengøringsmiddel, der angriber plast. Lad ikke væske komme ind i produktets indvendige dele.
- Sørg altid for, at ventilationsåbningerne er fri.

## 6. Bortskaffelse



### Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

### Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

## 7. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

## Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes.

Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

### Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 525467\_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemaskinen. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 525467\_2507 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- ▶ **Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

## 7.1. Service

### DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 525467\_2507

## 7.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicestød.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 8. Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektives (2006/42/EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)**

**RoHS-direktivet (2011/65/EU)\***

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### Type/produktbetegnelse:

Multisliber PMS 160 B2

**Produktionsår: 09–2025**

**Serienummer: IAN 525467\_2507**

Bochum, 15.08.2025



Hans-Peter Kompernaß  
- Direktør -

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

# Spis treści

<b>1. Wstęp</b>	<b>42</b>
1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
1.2. Wyposażenie	42
1.3. Zakres dostawy	42
1.4. Dane techniczne	42
<b>2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b>	<b>43</b>
2.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	43
2.2. Bezpieczeństwo elektryczne	43
2.3. Bezpieczeństwo osób	44
2.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	44
2.5. Serwis	45
2.6. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	45
<b>3. Przed uruchomieniem</b>	<b>46</b>
3.1. Dobór krążków papieru ściernego	46
3.2. Mocowanie krążka papieru ściernego	46
3.3. Odsysanie pyłu	47
3.4. Pojemnik na pył do samodzielnego odsysania	47
3.5. Reduktor	47
<b>4. Uruchomienie</b>	<b>47</b>
4.1. Włączanie i wyłączanie	48
4.2. Wskazówki dotyczące pracy	48
<b>5. Konserwacja i czyszczenie</b>	<b>48</b>
<b>6. Utylizacja</b>	<b>48</b>
<b>7. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>49</b>
7.1. Serwis	51
7.2. Importer	51
<b>8. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b>	<b>51</b>

# 1. Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

## 1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

W zależności od zastosowanego papieru ściernego, urządzenie jest przeznaczone do szlifowania na sucho drewna, tworzywa sztucznego, metalu, masy szpachlowej oraz powierzchni lakierowanych. Urządzenie to szczególnie nadaje się do obróbki naroży, profili lub trudno dostępnych miejsc. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

## 1.2. Wyposażenie

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Kabel sieciowy
- 3 Pojemnik na pył do samodzielnego odsysania
- 4 Komora pyłowa
- 5 Reduktor zewnętrznego systemu odsysania
- 6 Złącze adaptera
- 7 Płyta szlifierska

## 1.3. Zakres dostawy

- 1 szlifierka wielofunkcyjna
- 3 zestawy krążków papieru ściernego (uziarnienie 80/120/180)
- 1 pojemnik na pył
- 1 reduktor zewnętrznego systemu odsysania
- 1 instrukcja obsługi

## 1.4. Dane techniczne

Znamionowy pobór mocy	160 W
Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz
Znamionowa prędkość biegu jałowego	$n_0$ 13 000 obr./min.
Znamionowa częstotliwość drgań	26000 min <sup>-1</sup>
Klasa ochrony	II/□ (podwójna izolacja)

### Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektro-narzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 91$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 99$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB



### Noś ochronniki słuchu!

### Określone przyspieszenia, zazwyczaj

Drgania dłoń/ręka	$a_n = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elek-tro-narzędzia z innym.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- ▶ Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasu, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## 2. Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

## 2.1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

## 2.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków adapterów w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.**

**Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### 2.3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz.** Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.**

Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Uneważa może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

### 2.4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/ lub wyjmij akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.**

Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

## 2.5. Serwis

- a) **Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego zlecaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub jego serwisowi.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

## 2.6. Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Obrabiany przedmiot zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle jest utrzymywany bezpieczniej niż w rękach.
- W żadnym przypadku nie opieraj rąk obok lub przed urządzeniem i obrabianą powierzchnią, gdyż w razie zsunęcia się urządzenia istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- W przypadku zagrożenia natychmiast wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Prowadź kabel sieciowy zawsze z tyłu urządzenia.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WSKUTEK ISKRZENIA!** Podczas szlifowania metalu powstają iskry. Dlatego należy koniecznie uważać, aby nie stwarzać zagrożeń dla osób oraz aby w strefie pracy nie znajdowały się żadne łatwopalne materiały.
- **Elektronarzędzie trzymaj wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ powierzchnia szlifowania narzędzia może natrafić na własny kabel zasilający urządzenia.**

Uszkodzenie przewodu przewodzącego prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE! TRUJĄCE OPARY!**

- ▶ Powstające wskutek obróbki szkodliwe lub trujące pyły stanowią zagrożenie dla zdrowia osoby obsługującej urządzenie lub osób znajdujących się w pobliżu.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE PYŁEM!**

- ▶ Podczas dłuższego obrabiania drewna, a w szczególności materiałów, które powodują powstawanie pyłów szkodliwych dla zdrowia, podłącz urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego wyciągu pyłu. **Noś okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową!**
- Podczas obróbki tworzyw sztucznych, powierzchni pokrytych farbą lub lakierem zadбай o odpowiednią wentylację.
- Nie nasączaj obrabianych materiałów lub powierzchni cieczami zawierającymi rozpuszczalniki.
- Nie używaj urządzenia do obróbki wilgotnych materiałów ani mokrych powierzchni.
- Unikaj szlifowania powierzchni pokrytych farbą zawierającą ołów lub innych materiałów szkodliwych dla zdrowia.
- Obróbka materiału zawierającego azbest jest zabroniona. Azbest jest rakotwórczy.
- Nie dotykaj obracającego się krążka papieru ściernego.
- Używaj urządzenia tylko z założonym krążkiem papieru ściernego.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem; stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Korzystanie z części lub akcesoriów innych niż podano w instrukcji obsługi może oznaczać niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

- Po wyłączeniu urządzenia zaczekaj, aż się ono zatrzyma, a dopiero później odłóż je na bok.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.

## **3. Przed uruchomieniem**

### **3.1. Dobór krążków papieru ściernego**

#### **Szlifowanie i powierzchnia**

Wydajność usuwania materiału podczas obróbki oraz jakość powierzchni zależą od ziarnistości krążka papieru ściernego.

- ◆ Pamiętaj, aby do obróbki poszczególnych materiałów używać odpowiednich krążków papieru ściernego o różnej ziarnistości.

### **3.2. Mocowanie krążka papieru ściernego**

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Przed założeniem nowego krążka papieru ściernego usuń pył i zanieczyszczenia z płyty szlifierskiej **7**.

#### **Mocowanie krążków papieru ściernego na rzep**

- ◆ Krążek papieru ściernego możesz przyczepić do płyty szlifierskiej na rzep **7** (patrz ilustr. A na rozkładanej stronie okładki).
- ◆ Przestrzegaj zgodności otworów odsysających w krążku papieru ściernego i w płycie szlifierskiej.

#### **Zdejmowanie krążków papieru ściernego z mocowania na rzep**

- ◆ Po prostu ściągnij krążek papieru ściernego z płyty szlifierskiej **7**.

### 3.3. Odsysanie pyłu

#### **⚠ OSTRZEŻENIE!** **NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- ▶ Podczas prac z elektronarzędziami wyposażonymi w pojemnik na pył lub podłączonych przez odciąg pyłu do odkurzacza istnieje zagrożenie pożarowe! W niekorzystnych warunkach, takich jak iskrzenie przy szlifowaniu metalu lub metalowych części znajdujących się w drewnie, może dojść do samozapłonu pyłu drzewnego w worku na pył (lub worku na pył w odkurzaczu). W szczególności może to nastąpić, gdy pył drzewny jest zmieszany z resztkami lakieru lub innych substancji chemicznych, a szlifowana powierzchnia jest gorąca na skutek długiego szlifowania. Z tego powodu zawsze unikaj przegrzania szlifowanej powierzchni oraz samego urządzenia, a także opróżniaj pojemnik na pył lub worek na pył odkurzacza przed przerwami w pracy.



#### **Noś maskę przeciwpyłową!**

#### **WSKAZÓWKA**


- ▶ Do odsysania pyłu są potrzebne krążki papieru ściernego z otworami.

### 3.4. Pojemnik na pył do samodzielnego odsysania

#### **Podłączenie**

- ♦ Wsuń pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③ na urządzenie. W tym celu przesuń symbol ▶ urządzenia na symbol  pojemnika na pył do samodzielnego odsysania ③. Obróć pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③ na symbol , aby zablokować pojemnik (patrz szczegółowy rysunek na rozkładanej stronie)

#### **Wymowanie**

- ♦ Obróć pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③ w kierunku symbolu . Wyciągnij pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③ z urządzenia (patrz szczegółowa ilustracja na rozkładanej stronie okładki).

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ W celu zapewnienia optymalnej mocy odsysania, należy na czas opróżnić pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③.
- ♦ W tym celu wyjmij pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③ z urządzenia w sposób opisany powyżej. Czyść starannie pojemnik na pył własnego systemu odsysania ③ ostukując go.

### 3.5. Reduktor

#### **Podłączenie**

- ♦ Wsuń reduktor ⑤ w złącze adaptera ⑥.
- ♦ Nasuń wąż dozwolonego odciągu pyłowego (np. odkurzacza warsztatowego) na reduktor ⑤.

#### **Wymowanie**

- ♦ Zdejmij wąż odciągu pyłowego z reduktora ⑤.
- ♦ Zdejmij reduktor ⑤.

### 4. Uruchomienie

#### **⚠ PRZESTROGA!**

- ▶ Przed podłączeniem do zasilania upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

#### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Szlifierkę wielofunkcyjną należy włączyć zawsze przed kontaktem z materiałem i dopiero po włączeniu można ją prowadzić po obrabianej powierzchni.

## 4.1. Włączanie i wyłączanie

### Włączenie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik ❶ w pozycję „I”.

### Wyłącz urządzenie

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik ❶ w pozycję „0”.

## 4.2. Wskazówki dotyczące pracy

- Dosuwaj urządzenie do obrabianego przedmiotu, gdy jest ono włączone.
- Podczas pracy nie dociskaj urządzenia zbyt mocno.
- Pracuj z równomiernym posuwem.
- Wymieniaj krążki papieru ściernego w odpowiednim czasie.
- Nie stosuj tych samych krążków papieru ściernego do szlifowania różnych materiałów (jak np. najpierw do drewna, a potem do metalu). Dobre wyniki szlifowania można osiągnąć, stosując tylko krążki papieru ściernego w nienagannym stanie.
- Od czasu do czasu wyczyść krążek papieru ściernego przy użyciu odkurzacza.
- Trudno dostępne miejsca szlifuj przednią lub boczną krawędzią krążka papieru ściernego na płycie szlifierskiej.
- Szlifuj równolegle i na zakładkę w stosunku do pasów szlifowania.
- Po skończeniu obróbki podnieś urządzenie znad obrabianego przedmiotu i następnie je wyłącz.

## 5. Konserwacja i czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie należy czyścić regularnie, bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki.
- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.
- Do czyszczenia nie stosuj ostrych przedmiotów, benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które działają agresywnie na tworzywa sztuczne. Dbaj, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się żadna ciecz.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze odslonięte.

## 6. Utylizacja



**Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## 7. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 525467\_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) w kategorii Serwis..
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 525467\_2507 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

## ⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **Wymianę wtyku lub kabla sieciowego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub autoryzowanemu serwisowi.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkownika urządzenia po naprawie.

## **7.1. Serwis**

### **PL Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na  
parksid-diy.com

IAN 525467\_2507

## **7.2. Importer**

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

## **8. Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE**

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS) (2011/65/EU)\***

\* Wylączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### **Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### **Typ/oznaczenie urządzenia:**

Szlifierka wielofunkcyjna PMS 160 B2

### **Rok produkcji: 09–2025**

### **Numer seryjny: IAN 525467\_2507**

Bochum, dnia 15.08.2025 r.



Hans-Peter Kompernaß  
- Dyrektor -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.



# Turinys

<b>1. Įžanga</b>	<b>54</b>
1.1. Naudojimas pagal paskirtį . . . . .	54
1.2. Dalys . . . . .	54
1.3. Tiekiamas rinkinys . . . . .	54
1.4. Techniniai duomenys . . . . .	54
<b>2. Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai</b>	<b>55</b>
2.1. Darbo vietos sauga . . . . .	55
2.2. Elektros sauga . . . . .	55
2.3. Asmenų sauga . . . . .	56
2.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo. . . . .	56
2.5. Klientų aptarnavimas . . . . .	57
2.6. Specialieji įrankio naudojimo saugos nurodymai. . . . .	57
<b>3. Prieš pradėdant naudoti</b>	<b>58</b>
3.1. Šlifavimo popieriaus pasirinkimas . . . . .	58
3.2. Šlifavimo popieriaus lapo pritvirtinimas . . . . .	58
3.3. Dulkių siurbimas. . . . .	58
3.4. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė . . . . .	58
3.5. Jungiamoji detalė. . . . .	59
<b>4. Naudojimo pradžia</b>	<b>59</b>
4.1. Įjungimas ir išjungimas. . . . .	59
4.2. Praktiniai nurodymai. . . . .	59
<b>5. Techninė priežiūra ir valymas</b>	<b>59</b>
<b>6. Šalinimas</b>	<b>60</b>
<b>7. Kompernaß Handels GmbH garantija</b>	<b>60</b>
7.1. Priežiūra . . . . .	61
7.2. Importuotojas. . . . .	62
<b>8. Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas</b>	<b>62</b>

## 1. Įžanga



Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### 1.1. Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas medienai, plastikui, metalui, glaistytiems ir dažytiems (lakuotiems) paviršiams sausai šlifuoti naudojant tinkamą šlifavimo popierių. Įrankis ypač tinka kampanams, profiliams ar sunkiai pasiekiamoms vietoms apdirbti. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Neprisiiimame jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis neskirtas komercinio naudojimo reikmėms.

### 1.2. Dalys

- 1 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis
- 2 Maitinimo laidas
- 3 Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė
- 4 Dulkių skyrelis
- 5 Išorinio siurbimo įrenginio jungiamoji detalė
- 6 Adapterio jungtis
- 7 Šlifavimo plokštė

### 1.3. Tiekiamas rinkinys

- 1 daugiafunkcis šlifuoכלis
- 3 šlifavimo popieriaus lapų komplektai (grūdėtumas 80 / 120 / 180)
- 1 dulkių dėžutė
- 1 išorinio siurbimo įrenginio jungiamoji detalė
- 1 naudojimo instrukcija

### 1.4. Techniniai duomenys

Vardinė galia	160 W
Vardinė įtampa	230 V ~, 50 Hz
Vardinis sukimosi greitis tuščiaja eiga	$n_0$ 13 000 min. <sup>-1</sup>
Vardinis vibracijų dažnis	26 000 min. <sup>-1</sup>
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)

#### Informacija apie sklaidžiamą triukšmą ir vibracijas

Išmatuotoji triukšmo vertė nustatyta pagal standartą EN 62841. Elektrinio įrankio įprastai sklaidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	$L_{PA} = 91$ dB
Garso galios lygis	$L_{WA} = 99$ dB
Neapibrėžtis	$K = 3$ dB



**Naudokite klausos apsaugos priemonę!**

#### Įprastas svertinis pagreitis

Plaštakų / rankų vibracija	$a_h = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

#### NURODYMAS

- ▶ Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu bandymų metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- ▶ Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

### **ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, spinduliuojamosios vibracijos ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- ▶ Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, darbo su įrankiu metu mūvint pirštines ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikotarpis, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpis, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## 2. Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo saugos nurodymai



### **ĮSPĖJIMAS!**

- ▶ **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su pavelslėliais ir techniniais duomenimis, pridėdama is prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant toliau pateikiamų nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

### **Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.**

Aprašant saugos nurodymus vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) jungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

### 2.1. Darbo vietos sauga

- Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- Nenaudokite elektrinio įrankio sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**

Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių ir jos gali uždegti dulkes ar garus.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

### 2.2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokiu būdu nekeiskite kištuko.**  
**Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių.** Naudojant originalius kištukus ir tinkamus elektros lizdus sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat tempti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankių dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius jungiamuosius laidus padidėja elektros smūgio pavojus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke naudokite tik darbui lauke tinkamus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą jungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą jungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

## 2.3. Asmenų sauga

- a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei pajutote nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.** Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdai tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugioji avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.
- c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankį. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad elektrinis įrankis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba į elektros tinklą įjungsitė jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.
- f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes, sumažėja dulkių keliamas pavojus.

- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

## 2.4. Elektrinio įrankio naudojimas ir veiksmai su juo

- a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu darba nurodytoje įrankio naudojimo srityje atliksite geriau ir saugiau.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, todėl įrankį reikia pataisyti.
- c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus darbo įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netikėtai įsijungti.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems asmenims.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugedusios dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

- g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytais tikslais gali susiklostyti pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytoje situacijoje.

## 2.5. Klientų aptarnavimas

- a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.
- b) **Įrankio kištuką arba jungiamąjį laidą gali pakeisti tik elektrinio įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

## 2.6. Specialieji įrankio naudojimo saugos nurodymai

- Įtvirtinkite ruošinį. Tvirtinimo įtaise ar spaustuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirtiau, nei laikomas jūsų ranka.
- Joku būdu nesiremkite rankomis šalia įrankio, apdirbamo paviršiaus ar priešais juos, nes nuslydęs įrankis gali sužaloti.
- Kilus pavojui, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Maitinimo laidą visada tieskite nuo įrankio galo tolyn.
- **SKRIEJANČIOS KIBIRKŠTYS GALI SUKELTI GAISRĄ!** Šlifuojant metalą, skrieja kibirkštys. Todėl būtinai įsitikinkite, kad nekyla pavojus žmonėms ir netoli darbo zonos nėra degių medžiagų.
- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, nes abrazyvinis paviršius gali užkliudyti paties įrankio jungiamąjį laidą.**

Pažeidus laidą su įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS! NUODINGI GARAI!

- ▶ Apdirbant medžiagas susidarančios kenksmingos ar nuodingos dulkės kenkia su įrankiu dirbančio žmogaus ar netoliese esančių žmonių sveikatai.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS! DULKIŲ KELIAMAS PAVOJUS!

- ▶ Jei medienos apdirbimas truks ilgiau, ypač jei apdirbsite medžiagas, dėl kurių susidaro sveikatai pavojingų dulkių, prijunkite įrankį prie tinkamo išorinio dulkių siurbimo įrenginio. **Naudokite apsauginius akinius ir kaukę nuo dulkių!**

- Apdirbdami plastikus, dažus, lakus ir pan., pasirūpinkite pakankamu vėdinimu.
- Medžiagų arba apdirbamų paviršių neįmirkykite skysčiais, kurių sudėtyje yra tirpiklių.
- Neapdirbkite sudrėkintų medžiagų ar drėgnų paviršių.
- Nerekomenduojame šlifuoti dažų, kurių sudėtyje yra švino arba kitokių sveikatai kenksmingų medžiagų.
- Draudžiama apdirbti medžiagas su asbestu. Manoma, kad asbestas gali sukelti vėžį.
- Nesilieskite prie judančio šlifavimo popieriaus lapo.
- Įrankį naudokite tik pritvirtinę šlifavimo popieriaus lapą.
- Niekada nenaudokite įrankio ne pagal paskirtį, naudokite jį tik su originaliomis dalimis ir originaliais priedais. Naudodami kitokias dalis ar priedus, nei rekomenduojama naudojimo instrukcijoje, galite susižaloti.
- Prieš padėdami išjungtą įrankį palaukite, kol įrankis sustos.
- Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.

## 3. Prieš pradėdant naudoti

### 3.1. Šlifavimo popieriaus pasirinkimas

#### Nušlifuojamas sluoksnis ir paviršius

Nušlifuojamas sluoksnis ir paviršius kokybė priklauso nuo šlifavimo popieriaus grūdėtumo.

- ◆ Atminkite, kad apdirbdami skirtingas medžiagas turite naudoti tinkamą skirtingo grūdėtumo šlifavimo popierių.

### 3.2. Šlifavimo popieriaus lapo pritvirtinimas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš tvarkydami įrankį, visada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

#### NURODYMAS

- ▶ Prieš pritvirtindami naują šlifavimo popieriaus lapą, nuo šlifavimo plokštės ⑦ nuvalykite dulkes ir nešvarumus.

#### Šlifavimo popieriaus lapų su kibiuoju pagrindu pritvirtinimas

- ◆ Šlifavimo popieriaus lapą prie šlifavimo plokštės ⑦ galite pritvirtinti lipuku (žr. A pav. išskleidžiamajame puslapyje).
- ◆ Stebėkite, kad šlifavimo popieriaus lapo ir šlifavimo plokštės siurbimo angos sutaptų.

#### Šlifavimo popieriaus lapų su kibiuoju pagrindu atskyrimas

- ◆ Šlifavimo popieriaus lapą tiesiog nutraukite nuo šlifavimo plokštės ⑦.

## 3.3. Dulkių siurbimas

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Dirbant su elektriniais įrankiais, kuriuose yra dulkių dėžutė arba kuriuos dulkių siurbimo įtaisais galima sujungti su dulkių siurbliu, kyla gaisro pavojus! Nepalankiomis sąlygomis, pavyzdžiui, skriejant kibirkštims, šlifuojant metalą ar metalo liekanas medienoje, dulkių maiše (arba dulkių siurblio dulkių maišelyje) esančios medienos dulkės gali savaime užsidegti. Toks pavojus ypač kyla tada, kai medienos dulkės susimaišo su dažų (lako) likučiais ar kitomis cheminėmis medžiagomis, o ilgai šlifotas ruošinys yra įkaitęs. Todėl stebėkite, kad šlifuojamas ruošinys ir įrankis pernelyg neįkaistų, o prieš darydami pertraukas visada ištuštinkite dulkių dėžutę ir (arba) dulkių siurblio dulkių maišėlį.

#### Naudokite kaukę nuo dulkių!

#### NURODYMAS

- ▶ Norint susiurbti dulkes, reikia šlifavimo popieriaus su skylutėmis.

## 3.4. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė

#### Prijungimas

- ◆ Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ③ užstumkite ant įrankio. Tam įrankio ženklą ▶ užstumkite ant ženklo ④ autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutėje ③. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ③ pasukite iki ④ ženklo ir užfiksuokite (žr. detalųjį paveikslėlį išskleidžiamajame puslapyje).

#### Atjungimas

- ◆ Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ③ pasukite ④ ženklo link. Autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ③ nutraukite nuo įrankio (žr. detalųjį paveikslėlį išskleidžiamajame puslapyje).

## NURODYMAS

- ▶ Geriausiai dulkės susiurbiamos, jei autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutė ③ laiku ištuštinama.
- ◆ Tam autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ③ atskirkite nuo įrankio, kaip aprašyta pirmiau. Kruopščiai išvalykite autonominės siurbimo sistemos dulkių dėžutę ③ ją išpurtydami.

## 3.5. Jungiamoji detalė

### Prijungimas

- ◆ Jungiamąją detalę ⑤ įkiškite į adapterio jungtį ⑥.
- ◆ Tinkamo dulkių siurbimo įrenginio (pavyzdžiui, dirbtuvių siurblio) žarną užmaukite ant jungiamosios detalės ⑤.

### Atjungimas

- ◆ Dulkių siurbimo įrenginio žarną nutraukite nuo jungiamosios detalės ⑤.
- ◆ Nutraukite jungiamąją detalę ⑤.

## 4. Naudojimo pradžia

### ⚠ ATSAUGIA!

- ▶ Prieš jungdami į elektros tinklą įsitikinkite, kad įrankis išjungtas.

## NURODYMAS

- ▶ Daugiafunkcij šlifuklį visada įjunkite prieš paliesdami juo medžiagą ir tik tada uždėkite ant roušinio.

## 4.1. Įjungimas ir išjungimas

### Įrankio įjungimas

- ◆ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ① nuspauskite į „I“ padėtį.

### Įrankio išjungimas

- ◆ ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklį ① nuspauskite į „0“ padėtį.

## 4.2. Praktiniai nurodymai

- Prie roušinio glauskite įjungtą įrankį.
- Įrankio stipriai nespauskite.
- Dirbkite tolygiai stumdydami.
- Laiku pakeiskite šlifavimo popierių.
- Tuo pačiu šlifavimo popieriaus lapu niekada nešlifaukite skirtingų medžiagų (pavyzdžiui, medienos, o paskui metalo). Paviršių kokybiškai nušlifuosite tik kokybišku šlifavimo popieriumi.
- Šlifavimo popierių kartais išsiurbkite siurbliu.
- Sunkiai pasiekiamas vietas šlifaukite ant šlifavimo plokštės uždėto šlifavimo popieriaus lapo priekiniu ar šoniniu kraštu.
- Šlifaukite lygiagrečiais ir vienas ant kito užeinančiais ruožais.
- Apdirbę roušinį, pakelkite įrankį nuo roušinio ir tada išjunkite.

## 5. Techninė priežiūra ir valymas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Prieš tvarkydami įrankį, visada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

- Baigę darbą, įrankį iš karto nuvalykite.
- Korpusą valykite sausa šluoste.
- Prilipusias šlifavimo dulkes nuvalykite šepetėliu.
- Niekada nenaudokite aštrių daiktų, benzino, tirpiklių ar plastikus gadinančių valiklių. Pasirūpinkite, kad į įrankio vidų nepatektų skysčių.
- Vėdinimo angos visada turi būti atviros.

## 6. Šalinimas



### **Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!**

Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam įrankiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio įrankio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

### **Jums šalinimas yra nemokamas. Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite įrankį.**

Jei nenaudojamame įrankyje yra asmens duomenų, prieš grąžindami įrankį patys privalote juos pašalinti.



Kaip pašalinti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristačius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

## 7. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Jei tiekiamame rinkinyje yra, „X12V Team“ ir „X20V Team“ serijos akumuliatorių blokams taip pat suteikiama 3 metų garantija nuo įsigijimo datos. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### **Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylandčioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, pvz., pjovimo diskams, atsarginėms geležtėms, šlifavimo popieriui ir t. t., taip pat lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadina- mas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudoji- mo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercio- nio naudojimo reikmėms. Garantija netaiko- ma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remon- tuoja ne mūsų įgaliojami klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantija negalioja

- įprastai sumažėjus akumulatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

### Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašy- mą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pir- kimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 525467\_2507.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nuro- dytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.

■ Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių arba pasinaudokite mūsų pasi- teiravimo forma, kurią rasite svetainės parkside-diy.com kategorijoje „Priežiūra“.

■ Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nu- rodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasi- rinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 525467\_2507, rasite savo gaminio naudojimo instrukciją.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS!

- ▶ Įrankius gali taisyti klientų aptar- navimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudo- damas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ▶ Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas. Taip užtikrina- ma, kad įrankis išliks saugus.

## 7.1. Priežiūra

### LT Priežiūra Lietuva

Tel. 0800 33062

Pasiteiravimo forma svetainėje  
parkside-diy.com

IAN 525467\_2507

## 7.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
VOKIETIJA  
www.kompernass.com

## 8. Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Mes, „KOMPERNASS HANDELS GMBH“, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUMAS, VOKIETIJA, pareiškia-me, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir EB direktyvas:

**Mašinų direktyvą** (2006/42/EC)

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą** (2014/30/EU)

**Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo direktyvą** (2011/65/EU)\*

\* Visą atsakomybę už šią atitikties deklaraciją prisiima gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaruojamas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

### Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-2-4:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024  
EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 63000:2018

**Tipas / įrankio pavadinimas:**

Daugiafunkcis šlifuoכלis PMS 160 B2

**Pagaminimo metai: 2025-09**

**Serijos Nr. IAN 525467\_2507**

Bochumas, 2025-08-15



Hans-Peter Kompernaß  
- Vadovas -

Tobulinant gaminį, gali būti techninių pakeitimų.

# Sisukord

<b>1. Sissejuhatus</b>	<b>64</b>
1.1. Sihipärane kasutamine . . . . .	64
1.2. Varustus . . . . .	64
1.3. Tarnekomplekt . . . . .	64
1.4. Tehnilised andmed . . . . .	64
<b>2. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised</b>	<b>65</b>
2.1. Ohutus töökohal . . . . .	65
2.2. Elektriohutus . . . . .	65
2.3. Inimeste ohutus . . . . .	66
2.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine . . . . .	66
2.5. Teenindus . . . . .	67
2.6. Seadmepõhised ohutusjuhised . . . . .	67
<b>3. Enne kasutuselevõtmist</b>	<b>68</b>
3.1. Lihvlehe valimine . . . . .	68
3.2. Lihvlehe kinnitamine . . . . .	68
3.3. Tolmu äratõmme . . . . .	68
3.4. Sisemise tolmuimeja tolmu anum . . . . .	68
3.5. Ahendi . . . . .	69
<b>4. Kasutuselevõtmine</b>	<b>69</b>
4.1. Sisse- ja väljalülitamine . . . . .	69
4.2. Tööjuhised . . . . .	69
<b>5. Hooldamine ja puhastamine</b>	<b>69</b>
<b>6. Jäätmekäitlus</b>	<b>70</b>
<b>7. Kompernaß Handels GmbH garantii</b>	<b>70</b>
7.1. Teenindus . . . . .	71
7.2. Importija . . . . .	71
<b>8. Algupärase EG-vastavusdeklaratsiooni tõlge</b>	<b>72</b>

# 1. Sissejuhatus



Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## 1.1. Sihipärane kasutamine

Seade on – olenevalt lihvpaperist – ette nähtud puidu, plasti, metalli, pahtlimassi ning värvitud pindade kuivalt lihvimiseks. Seade on eriti sobiv nurkade, profiilide või raskelt ligipääsetavate kohtade jaoks. Igasugune muu kasutamine või seadme muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral meie ei vastuta. Ei ole ette nähtud töendusliikuks kasutamiseks.

## 1.2. Varustus

- 1 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 2 Võrgukaabel
- 3 Sisemise tolmuimeja tolmu anum
- 4 Tolmukamber
- 5 Ahendi välise tolmuimeja jaoks
- 6 Adapterühendus
- 7 Lihvplaat

## 1.3. Tarnekomplekt

- 1 universaallihvija
- 3 lihvlehtede komplekti (karedus 80/120/180)
- 1 tolmu anum
- 1 ahendi välise tolmuimeja jaoks
- 1 kasutusjuhend

## 1.4. Tehnilised andmed

Nominaalne võimsustarve	160 W
Nimipinge	230 V ~, 50 Hz
Nominaalne tühikäigu pöörlemisagedus	$n_0$ 13 000 p/min
Nominaalne vibrosagedus	26 000 käiku/min
Kaitseklass	II/□ (kahekordne isolatsioon)

### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Müra mõõteväärts määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korreksiooniga müratase on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	$L_{PA} = 91$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 99$ dB
Määramatus	$K = 3$ dB



### Kandke kuulmiskaitsevahendit!

### Korreksiooniga kiirendus, tüüpiliselt

Käe/käsivarre vibratsioon	$a_{h1} = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Määramatus	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### JUHIS

- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektriööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.

### HOIATUS!

- ▶ Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsiooni-koormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötajate kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriista on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

## 2. Elektritööriistade üldised ohutusjuhised



### HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles.** Ohutusjuhistes kasutatud mõiste "Elektritööriist" tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

### 2.1. Ohutus töökohal

- Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

### 2.2. Elektriohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta.**  
**Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrge riski elektrilöögi riski.
- Hoidke elektritööriista vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihetult elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks.** Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes sobivaid pikenduskaableid.** Välistingimustes sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitseülilitit.** Rikkevoolukaitseüliliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 2.3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.**  
Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv instrument või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmu kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu tulenevaid ohte.

- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ega eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

## 2.4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt toodud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupeasast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.
- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttav või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.



## 3. Enne kasutuselevõtmist

### 3.1. Lihvlehe valimine

#### Materjali eemaldamine ja pealispind

Materjali eemaldamise tootlikus ja pealispinna kvaliteet määratakse lihvlehe tera suurusega.

- ♦ Palun jälgige, et kasutate erinevate materjalide töötlemiseks vastavaid erineva karedusega lihvlehti.

### 3.2. Lihvlehe kinnitamine

#### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Enne tööde teostamist seadmel tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.

#### JUHIS

- ▶ Eemaldage enne uue lihvlehe kinnitamist lihvplaadilt **7** tolm ja mustus.

#### Takjakinnitusega lihvlehtede paigaldamine

- ♦ Lihvlehe saate paigaldada takjakinnituse abil lihvplaadile **7** (vt joonis A lahtipöörataval lehel).
- ♦ Jälgige äratõmbeavade kattumist lihvlehel ja lihvplaadil.

#### Takjakinnitusega lihvlehtede äratõmbamine

- ♦ Tõmmake lihvleht lihtsalt lihvplaadilt **7** ära.

## 3.3. Tolmu äratõmme

#### ⚠ HOIATUS! TULEOHT!

- ▶ Töötamisel elektritööriistadega, millel on tolmukogumisanum või mida saab tolmude äratõmbeseadise abil tolmumejaga ühendada, esineb tuleoht! Halbades tingimustes, nagu nt lenduvate sädemete korral, metalli või puidus olevate metallijääkide lihvimisel, võib tolmukotis (või tolmumeja tolmukotis) olev puidutolm ise süttida. See võib juhtuda iseäranis siis, kui puidutolm on segatud värvijääkide või teiste keemiliste ainetega ja lihvitav materjal on pärast pikka töötamist kuum. Vältige seetõttu tingimata lihvitava materjali ja seadme ülekuumenemist ning tühjendage alati enne tööpause tolmukogumisanum või tolmumeja tolmukott.



#### Kandke tolmumaski!

#### JUHIS


- ▶ Tolmu äratõmbamiseks vajate perforeeritud lihvlehti.

## 3.4. Sisemise tolmumeja tolmuanum

#### Ühendamine

- ♦ Lükake sisemise tolmumeja tolmuanum **3** seadmele. Lükake selleks seadme **▶**-sümbol -sümboli peale sisemise tolmumeja tolmuanumal **3**. Lukustamiseks keerake sisemise tolmumeja tolmuanum **3** sümbolile . (Vt üksikasjalik joonis lahtipöörataval lehel)

#### Eemaldamine

- ♦ Keerake sisemise tolmumeja tolmuanumat **3** sümboli  suunas. Tõmmake sisemise tolmumeja tolmuanum **3** seadme küljest ära (vt üksikasjalik joonis lahtipöörataval lehel).

## JUHIS

- ▶ Optimaalse äratõmbevõimsuse tagamiseks tühjendage sisemise tolmuimeja tolmu anum ④ õigeaegselt.
- ◆ Selleks eemaldage sisemise tolmuimeja tolmu anum ③ eelnevalt kirjeldatud viisil seadmelt. Puhastage sisemise tolmuimeja tolmu anum ④ põhjalikult selle klappimise teel.

## 3.5. Ahendi

### Ühendamise

- ◆ Lükake ahendi ⑤ adapterühendusse ⑥.
- ◆ Lükake selleks otstarbeks lubatud tolmuäratõmbeseadise (nt töökoja tolmuimeja) voolik ahendile ⑤.

### Eemaldamine

- ◆ Tõmmake tolmu äratõmbeseadise voolik ahendilt ⑤ ära.
- ◆ Tõmmake ahendi ⑤ ära.

## 4. Kasutuselevõtmine

### ⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Veenduge, et seade on enne vooluvõrku ühendamist välja lülitatud.

## JUHIS

- ▶ Lülitage multilihvija alati enne materjaliga kokkupuutumist sisse ja juhtige seade alles siis detailile.

## 4.1. Sisse- ja väljalülitamine

### Seadme sisselülitamine

- ◆ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lülitit ① asendisse „I“.

### Seadme väljalülitamine

- ◆ Vajutage SEES-/VÄLJAS-lülitit ① asendisse „0“.

## 4.2. Tööjuhised

- Juhtige seade sisselülitatult detailile.
- Töötage väikese vastusurumisjõuga.
- Töötage ühtlase ettenihkega.
- Vahetage lihvlehed õigeaegselt välja.
- Ärge mitte kunagi lihvide sama lihvlehega erinevaid materjale (nt puitu ja seejärel metalli). Häid lihvimistulemusi saavutate ainult laitmatute lihvlehtedega.
- Puhastage aeg-ajalt lihvlehte tolmuimejaga.
- Lihvide raskesti ligipääsetavaid kohti lihvplaadil oleva lihvlehe eesmise või külgmise servaga.
- Lihvide paralleelsete liigutustega ja ülekattega eelmise lihvimiskäigu suhtes.
- Pärast töötlemise lõpetamist tõstke seade töödeldava detaili pealt üles ja lülitage siis välja.

## 5. Hooldamine ja puhastamine

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Enne tööde teostamist seadmel tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.

Seade on hooldusvaba.

- Puhastage seade alati kohe pärast töö lõpetamist.
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Eemaldage külgeäänud lihvimistolm pintsliga abil.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage teravaid esemeid, bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada. Vältige vedelike sattumist seadme sisemusse.
- Hoidke õhutusavad alati vabad.

## 6. Jäätmekäitlus



**Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!**

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõtetesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta.**

**Säästke keskkonda ja käidelge nõuete kohaselt.**

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, olete ise vastutav nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakke- ja materjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

## 7. Kompensaß

### Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast samuti 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

#### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

#### Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

#### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida

vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaperid jne või kergergi purunevatele osade, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele. See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

### Garantii ei kehti

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 525467\_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmneva talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiate aadressilt parkside-diy.com kategooriast Teenindus.

- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Veebilehel parkside-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatusi.

Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parkside-diy.com.

Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote number (IAN) 525467\_2507 sisestamise teel liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ **Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrilaisikul ja ainult originaalvaruosiga.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- ▶ **Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

## 7.1. Teenindus

### EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel  
parkside-diy.com

IAN 525467\_2507

## 7.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

## 8. Algupärase EG-vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

**Masinadirektiiv** (2006/42/EC)

**Elektromagnetiline ühilduvus**  
(2014/30/EU)

**RoHSi direktiiv** (2011/65/EU)\*

\* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, nõuetele.

**Kohaldatud harmoneeritud standardid**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Tüüp/seadme tähis:**

Universaallihvija PMS 160 B2

**Tootmisaasta: 09–2025**

**Seerianumber: IAN 525467\_2507**

Bochum, 15.08.2025



Hans-Peter Kompernaß  
- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

# Satura rādītājs

<b>1. Ievads</b>	<b>74</b>
1.1. Noteikumiem atbilstošs lietojums	74
1.2. Aprikojums	74
1.3. Piegādes komplekts	74
1.4. Tehniskie dati	74
<b>2. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem</b>	<b>75</b>
2.1. Droša darba vieta	75
2.2. Elektrodrošība	75
2.3. Cilvēku drošība	76
2.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope	76
2.5. Serviss	77
2.6. Drošības norādījumi šai ierīcei	77
<b>3. Pirms ekspluatācijas sākšanas</b>	<b>78</b>
3.1. Slīpripas izvēle	78
3.2. Slīpripas piestiprināšana	78
3.3. Putekļu nosūcējs	78
3.4. Putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē	78
3.5. Pāreja	79
<b>4. Ekspluatācijas sākšana</b>	<b>79</b>
4.1. Ieslēgšana un izslēgšana	79
4.2. Norādes darbam ar ierīci	79
<b>5. Apkope un tīrīšana</b>	<b>79</b>
<b>6. Utilizācija</b>	<b>80</b>
<b>7. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>	<b>80</b>
7.1. Serviss	82
7.2. Importētājs	82
<b>8. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums</b>	<b>82</b>

## 1. Ievads



Sirsnīgi sveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā cietim, dodiet līdzi arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

### 1.1. Noteikumiem atbilstošs lietojums

Ierīce – atkarībā no izmantojamā slīppapīra – ir paredzēta koka, plastmasas, metāla un špaktelmasas virsmu, kā arī lakotu virsmu sausajai slīpēšanai. Ierīce ir īpaši piemērota stūru, profilu vai grūti pieejamu vietu apstrādei. Jebkāds cits lietojums vai ierīcē veiktas izmaiņas ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Mēs neatbildam par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstošs lietojums. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

### 1.2. Aprīkojums

- 1 IESL./IZSL. slēdzis
- 2 Barošanas kabelis
- 3 Putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē
- 4 Putekļu kamera
- 5 Ārējā putekļu nosūcēja pāreja
- 6 Adaptera pieslēgums
- 7 Slīpēšanas plātne

### 1.3. Piegādes komplekts

- 1 daudzfunkcionāla slīpmašīna
- 3 slīpēšanas plāksnīšu komplekti (graudainība 80/120/180)
- 1 putekļu tvertne
- 1 ārējā putekļu nosūcēja pāreja
- 1 lietošanas instrukcija

### 1.4. Tehniskie dati

Nominālā jauda	160 W
Nominālais spriegums	230 V~, 50 Hz
Nominālais apgriezienu skaits bezslodzes režīmā	$n_0$ 13 000 min <sup>-1</sup>
Nominālais vibrāciju skaits	26 000 min <sup>-1</sup>
Aizsardzības klase	II/□ (dubultā izolācija)

### Informācija par troksni un vibrācijām

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

Skaņas spiediena līmenis	$L_{PA} = 91$ dB
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 99$ dB
Nenoteiktība	$K = 3$ dB



**Lietot dzirdes aizsargus!**

### Tipiskais izsvartais paātrinājums

Rokas/plaukstas vibrācija	$a_h = 5,835$ m/s <sup>2</sup>
Nenoteiktība	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

### IEVĒRĪBAI

- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot savstarpējai elektroinstrumentu salīdzināšanai.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī iepriekšējai slodzes novērtēšanai.

## BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un paņēmiena, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- ▶ Mēģiniet pēc iespējas samazināt ierīces slodzi. Vibrācijas radīto slodzi var samazināt, piemēram, instrumenta ekspluatācijas laikā uzvelkot cimdus un saīsinot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

## 2. Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem



### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, tehniskos parametrus, kā arī apskatiet attēlus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

### Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar barošanas kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez barošanas kabeļa).

## 2.1. Droša darba vieta

- a) **Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotā darba zonas var izraisīt negadījumus.
- b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- c) **Kad strādājat ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvojies ierīcei.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

## 2.2. Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim ir jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiņiem un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Sargiet elektroinstrumentu no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Nenesiet un nepakariniet elektroinstrumentu aiz barošanas kabeļa, kā arī nevelciet aiz tā, lai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas. Sargājiet barošanas kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām daļām.** Bojāti vai samudzināti barošanas kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārā apstākļos.** Lietojot ārā apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

## 2.3. Cilvēku drošība

- a) **levērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsarglīdzekļu – lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstrumentis ir izslēgts, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Ieņemiet stabili pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi būs iespējams labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargiet matus un apģērbu no kustīgām daļām.** Kustīgās daļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

- h) **Nepalaužieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet elektroinstrumenta drošības noteikumus arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes simtdaļas laikā var radīt smagas traumas.

## 2.4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet tikai konkrētā darba veikšanai atbilstošu elektroinstrumentu.** Ja izmantosiet piemērotu elektroinstrumentu, darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumentis, ko vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, maināt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.
- d) **Neizmantotos elektroinstrumentus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras to nepārzina vai nav izlasījušas šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst un vai tās nav salīzušas vai sabojātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.

- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievie-tojamos darbarīkus utt. atbilstoši šiem norādījumiem. Ņemiet vērā arī darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus tādiem nolūkiem, kas atšķiras no paredzētā lie-tojuma, var rasties bīstamas situācijas.
- h) **Rokturus un satveramās virsmas uztu-riet sausas, tīras, bez eļļas un smērvie-lām.** Slideni rokturi un satveramās virs-mas neļauj neparedzētās situācijās droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu.

## 2.5. Serviss

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciā-listiem, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elek-troinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) **Vienmēr uzticiet kontaktspraudņa vai barošanas kabeļa nomaiņu elektro-instrumenta ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

## 2.6. Drošības norādījumi šai ierīcei

- Nostipriniet apstrādājamo detaļu. Apstrādājamo detaļu iestiprināt iespīlē-šanas mehānismā vai ievietot skrūvspī-lēs ir drošāk, nekā turēt to ar roku.
- Nekādā gadījumā neatbalstieties ar plaukstām pret virsmu, kas atrodas bla-kus ierīcei vai tās priekšpusē, kā arī pret apstrādājamo virsmu, jo paslīdēšanas gadījumā pastāv savainošanās risks.
- Briesmu gadījumā uzreiz atvienojiet kon-taktspraudni no kontaktligzdas.
- Vienmēr turiet ierīci tā, lai barošanas kabelis atrastos aiz tās.
- **UGUNSBĪSTAMĪBA, KO RADA DZIRK-STEĻOŠANA!** Slīpējot metālu, rodas dzirksteles. Tāpēc obligāti pievērsiet uzmanību tam, lai netiktu apdraudēta neviena persona un darba zonas tuvumā neatrastos degoši materiāli.

- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolēta-jām satveramajām vietām, jo slīpēša-nas virsma var trāpīt ierīces pieslē-guma vadam.** Bojājums vadā, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un radīt elektriskās strāvas triecienu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! INDĪGI TVAIKI!

- ▶ Putekļi, kas rodas apstrādes laikā, ir kaitīgi/indīgi, tāpēc tie apdraud lietotā-ju un tuvumā esošo personu veselību.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! PUTEKĻU RADĪTS APDRAUDĒJUMS!

- ▶ Ilgāku laiku apstrādājot koku un it īpaši materiālus, kuru apstrādes laikā rodas veselībai bīstami putekļi, ierīce jāpieslēdz pie piemērota ārēja putekļu nosūcēja. **Lietojiet aizsargbrilles un respiratoru!**

- Apstrādājot plastmasas materiālus, krāsotas vai lakotas virsmas utt., nodro-šiniet pietiekamu ventilāciju.
- Nepiesūciniet materiālus vai apstrādā-jamās virsmas ar šķīdinātāju saturošiem šķīdriem.
- Neapstrādājiet samitrinātus materiālus vai mitras virsmas.
- Izvairieties no svinu saturošu krāsu vai citu veselībai kaitīgu materiālu slīpēšanas.
- Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu mate-riālu. Tiek uzskatīts, ka azbests izraisa vēzi.
- Izvairieties no saskares ar darbībā esošu slīpripu.
- Lietojiet ierīci tikai ar uzstādītu slīpripu.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci citiem nolūkiem, lietojiet to tikai ar tās oriģinā-lajām daļām/piederumiem. Izmantojot citas daļas vai piederumus, nekā norā-dīts lietošanas instrukcijā, varat pakļaut sevi traumu riskam.
- Pirms liekat ierīci nost, uzgaidiet, līdz izslēgtā ierīce ir pilnībā apstājusies.
- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.

## 3. Pirms ekspluatācijas sākšanas

### 3.1. Slīpripas izvēle

#### Materiāla noņemšana un virsma

Slīpēšanas rezultātu un virsmas kvalitāti nosaka slīpripas graudiņu biezums.

- ◆ Lūdzu, ņemiet vērā, ka dažādu materiālu apstrādei ir jāizmanto tiem atbilstošas slīpripas ar atšķirīgu graudainību.

### 3.2. Slīpripas piestiprināšana

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms veicat jebkādus darbus pie ierīces, vienmēr atvienojiet kontaktspaudni no kontaktligzdas.

#### IEVĒRĪBAI

- ▶ Pirms jaunas slīpripas piestiprināšanas notīriet no slīpēšanas plātnes ⑦ putekļus un netīrumus.

#### Slīpripu ar velkro stiprinājumu uzstādīšana

- ◆ Slīpripu pie slīpēšanas plātnes ⑦ varat piestiprināt ar velkro stiprinājuma pamatnes palīdzību (skatiet A att. atlokāmajā lapā).
- ◆ Pārbaudiet, vai sakrīt slīpripas un slīpēšanas plātnes putekļu nosūkšanas atveres.

#### Slīpripu ar velkro stiprinājumu noņemšana

- ◆ Vienkārši nobīdiet slīpripu no slīpēšanas plātnes ⑦.

## 3.3. Putekļu nosūcējs

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- ▶ Strādājot ar elektroierīcēm, kas ir aprīkotas ar putekļu savācējvertni vai ko iespējams pieslēgt pie putekļsūcēja ar putekļu nosūcēja palīdzību, pastāv ugunsbīstamība! Labvēlīgos apstākļos, piemēram, ja metāla slīpēšanas laikā notiek dzirksteļošana vai kokā vai koka putekļos ir metāla daļiņas, koka putekļi putekļu maisiņā (vai putekļsūcēja putekļu maisiņā) var aizdegties paši no sevis. It īpaši tas var notikt tad, ja koksnes putekļi ir sajaukušies ar krāsu atliekām vai citām ķīmiskām vielām un slīpējamais materiāls pēc ilgās apstrādes ir sakarsis. Tāpēc ļoti svarīgi ir izvairīties no slīpējamā materiāla un ierīces pārkaršanas un pirms darba pārtraukumiem vienmēr jāiztukšo putekļu tvertne vai putekļsūcēja putekļu maisiņš.



#### Lietojiet respiratoru!

#### IEVĒRĪBAI


- ▶ Putekļu nosūkšanai ir nepieciešamas perforētas slīpripas.

## 3.4. Putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē

#### Pieslēgšana

- ◆ Uzbīdīet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ uz ierīces. Šai nolūkā uzbīdīet ierīces simbolu ▶ uz simbola  putekļu tvertnē putekļu nosūkšanai ierīcē ③. Pagrieziet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ pret simbolu , lai nofiksētu tvertni (skatiet detalizēto attēlojumu atlokāmajā lapā).

#### Izņemšana

- ◆ Pagrieziet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ simbola  virzienā. Nobīdīet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ③ no ierīces (skatiet detalizēto attēlojumu atlokāmajā lapā).

## IEVĒRĪBAI

- ▶ Lai nodrošinātu optimālu putekļu nosūkšanas efektivitāti, putekļu tvertne putekļu nosūkšanai ierīcē ❸ ir savlaicīgi jāiztukšo.
- ◆ Lai to izdarītu, noņemiet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ❸ no ierīces tā, kā aprakstīts iepriekš. Rūpīgi iztīriet putekļu tvertni putekļu nosūkšanai ierīcē ❸, to izklapējot.

## 3.5. Pāreja

### Pieslēgšana

- ◆ Iebīdīet pāreju ❹ adaptera pieslēgumā ❺.
- ◆ Uzbīdīet sertificētas putekļu nosūkšanas ietaises (piemēram, darbnīcas putekļu nosūcēja) šļūteni uz pārejas ❹.

### Izņemšana

- ◆ Nobīdīet putekļu nosūkšanas ietaises šļūteni no pārejas ❹.
- ◆ Nobīdīet pāreju ❹.

## 4. Eksploatācijas sākšana

### ⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas pie elektrotīkla pārliedzinieties, ka ierīce ir izslēgta.

## IEVĒRĪBAI

- ▶ Pirms saskares ar materiālu vienmēr ieslēdziet daudzfunkcionālo slīpmašīnu un tikai tad virziet ierīci uz apstrādājamo detaļu.

## 4.1. Ieslēgšana un izslēgšana

### Ierīces ieslēgšana

- ◆ Iestatiet IESL./IZSL. slēdzi ❶ pozīcijā „I”.

### Ierīces izslēgšana

- ◆ Iestatiet IESL./IZSL. slēdzi ❶ pozīcijā „0”.

## 4.2. Norādes darbam ar ierīci

- Virziet ieslēgtu ierīci pie apstrādājamā materiāla.
- Strādājiet ar mazu piespiešanas spēku.
- Strādājot ar ierīci, bīdīet to uz priekšu vienmērīgi.
- Laikus nomainiet slīpripas.
- Nekad neizmantojiet dažādu materiālu (piemēram, koka un pēc tam metāla) slīpēšanai vienu un to pašu slīpripu. Labu slīpēšanas rezultātu sasniegsiet tikai ar nevainojamā tehniskā stāvoklī esošām slīpripām.
- Ik pa laikam nosūciet slīpripu ar putekļsūcēju.
- Grūti sasniedzamas vietas slīpējiet ar slīpēšanas plātnes slīpripas priekšējo vai sānu malu.
- Slīpējiet paralēli slīpēšanas slīdēm, tās pārklājot.
- Pēc apstrādes noceliet ierīci no apstrādājamā materiāla un izslēdziet to.

## 5. Apkope un tīrīšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms veicat jebkādus darbus pie ierīces, vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktlīdzes.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Uzreiz pēc darba pabeigšanas notīriet ierīci.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu.
- Ar otu notīriet pielipušos slīpēšanas putekļus.
- Nekad nelietojiet asus priekšmetus, benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu. Ierīcē nedrīkst iekļūt šķidrums.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu brīvas.

## 6. Utilizācija



### Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē to, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

### Šī utilizācija ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet utilizāciju atbilstoši noteikumiem.

Ja nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

## 7. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) arī tiek piešķirta 3 gadu garantija, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināšs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāģa plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 525467\_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšanu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pieļīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē [parksidediy.com](http://parksidediy.com) sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [parksidediy.com](http://parksidediy.com) jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei [parksidediy.com](http://parksidediy.com).

Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiēt lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 525467\_2507, jūs varēsiet piekļūt sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim, kurš izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšanās.
- ▶ **Kontaktspraudņa vai barošanas kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram.** Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšanās.

## 7.1. Serviss

### LV Serviss Latvija

Tālr.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē  
parkside-diy.com

IAN 525467\_2507

## 7.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

## 8. Oriģinālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hanss Pēters Komperrnass [Hans-Peter Komperrnass], BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, ar šo apliecinām, ka izstrādājums atbilst tālāk norādītajiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

**Mašīnu direktīva** (2006/42/EC)

**Elektromagnētiskā saderība** (2014/30/EU)

**RoHS direktīva** (2011/65/EU)\*

\* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

## Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-4:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### Tips/ierīces nosaukums:

Daudzfunkcionāla slīpmašīna PMS 160 B2

### Ražošanas gads: 09–2025

### Sērijas numurs: IAN 525467\_2507

Bohumā, 15.08.2025.



Hanss Pēters Komperrnass

- izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkā.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietoju tila · Informationsstatus · Tilstand af information  
Stan informacj · Informacjios data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:  
08/2025 · Ident.-No.: PMS160B2-082025-1

---

IAN 525467\_2507

